



**150F**  
**L150F**  
**200F**  
**L200F**

**BRUGERHÅNDBOG**

**64C-28199-8C-K0**

KMU25050

**Læs denne brugerhåndbog grundigt, inden du betjener din påhængsmotor.**

# Vigtig information til manualen

KMU25101

## Til ejeren

Tak fordi du valgte en Yamaha påhængsmotor. Denne Brugerhåndbog indeholder information der er nødvendig for korrekt betjening, vedligeholdelse og pasning. En grundig forståelse af disse enkle instruktioner vil hjælpe dig med til at opnå den maksimale fornøjelse fra din nye Yamaha påhængsmotor. Hvis du har nogen spørgsmål om betjening eller vedligeholdelse af din påhængsmotor, så ret henvendelse til din Yamaha-forhandler.

I denne Brugerhåndbog adskilles special information på følgende måder.



Sikkerhedsalarmsymbolet betyder **VÆR OPMÆRKSOM! VÆR I BEREDSKAB! DIN SIKKERHED ER PÅ SPIL!**

KWM00780



**ADVARSEL**

**Hvis ikke ADVARSELS instruktionerne følges kan det resultere i alvorlig kvæstelse eller dødsfald på maskinpasseren, en tilskuer eller en person der inspicerer eller reparerer påhængsmotoren.**

KCM00700

**VIGTIGT:**

**VIGTIG betyder, at der skal tages specielle forholdsregler for at undgå skader på påhængsmotoren.**

**BEMÆRK:**

BEMÆRK giver nøgleinformation for at gøre procedurer lettere eller mere tydelige.

Yamaha søger til stadighed efter forbedringer i produktdesign og kvalitet. Denne brugerhåndbog indeholder den seneste produktinformation, der er til rådighed ved trykningen, men der kan der være en mindre forskel på din motor og denne håndbog. Hvis

der er nogen spørgsmål om denne håndbog, så ret henvendelse til din Yamaha-forhandler.

For at sikre produktet lang levetid anbefaler Yamaha at produktet bruges - samt at de specificerede, periodiske eftersyn og vedligeholdelsesarbejdet udføres - i overensstemmelse med brugerhåndbogen. Bemærk at hvis vejledningerne ikke følges kan det ikke blot forårsage at produktet ødelægges, men også at garantien gøres ugyldig.

Visse lande har love eller vedtægter, der ikke tillader at man tager produktet ud af det land, hvor det var købt, og det er måske ikke muligt at registrere produktet i det land man rejser til. Derudover dækker garantien muligvis ikke i alle områder. Hvis du planlægger at tage produktet med til et andet land skal du konsultere med forhandleren i det land, hvor produktet blev købt for yderligere oplysninger.

Hvis produktet blev købt brugt skal du kontakte den nærmeste forhandler for kunde-registrering for at blive berettiget til de specificerede services.

**BEMÆRK:**

150FETO, L150FETO, 200FETO, L200FETO og standardtilbehørsdelene bruges som grundlag for forklaringerne og illustrationerne i denne vejledning. Derfor er der måske nogle varenumre, der ikke kan anvendes til hver model.

# Vigtig information til manualen

---

KMU25120

**150F, L150F, 200F, L200F**

**BRUGERHÅNDBOG**

**©2006 af Yamaha Motor Co., Ltd.**

**1. Edition, april 2006**

**Alle rettigheder forbeholdt.**

**Al eftertryk eller uautoriseret brug**

**uden skriftlig tilladelse af**

**Yamaha Motor Co., Ltd.**

**forbydes udtrykkeligt.**

**Trykt i Japan**

# Indholdsfortegnelse

<b>Generel information .....</b>	<b>1</b>	Oliestandsindikator (digital type) .....	15
Registrering af		Indikator for overophedning (digital	
identifikationsnummer .....	1	type) .....	16
Påhængsmotorens serienummer.....	1	Speedometer (digital type) .....	16
Nøglenummer .....	1	Trimmåler (digital type) .....	17
EU mærkat .....	1	Timetæller (digital type).....	17
Sikkerhedsinformation.....	2	Tripmåler .....	17
Vigtige labels .....	3	Ur .....	18
Advarsellabels .....	3	Brændstofmåler.....	18
Optankningsinstruktioner .....	4	Brændstofadvarselslampe .....	18
Benzin .....	4	Advarselslampe for lav	
Motorolie .....	4	batterispænding .....	19
Krav til batteri .....	4	Brændstofmåler.....	19
Batterispecifikationer.....	5	Brændstofgennemstrømnings-	
Valg af skrue .....	5	måler .....	19
Start-i-gear beskyttelse .....	5	Brændstofforbrugsmåler .....	20
<b>Grundlæggende komponenter.....</b>	<b>7</b>	Brændstofsøkonomi .....	20
Hoveddelene .....	7	Synkronisering af omdrejningerne	
Brændstoftank .....	7	i to motorer.....	21
Kobling til brændstofslange.....	8	Vandudskiller advarselslampe .....	22
Brændstofmåler .....	8	<b>Advarselssystem.....</b>	<b>22</b>
Brændstoftankdæksel .....	8	Advarsel om overophedning	
Luftskrue .....	8	(tocylindrede motorer).....	22
Fjernstyring .....	8	Oliestandsadvarsel og advarsel	
Fjernstyringshåndtag .....	9	mod oliefiltertilstopning .....	23
Udløser af lås til frigear .....	9	<b>Betjening.....</b>	<b>25</b>
Tomgangshåndtag .....	9	Installation.....	25
Chokerkontakt .....	10	Montering af påhængsmotoren .....	25
Fri accelerator .....	10	Indkøring af motor.....	26
Frikationsindstilling af gashåndtag....	11	Blandingskema for benzin og	
Taljerebets stopknap.....	11	motorolie (50:1) .....	27
Chokerhåndtag til træktype.....	12	Procedure for modeller med	
Hovedkontakt .....	12	olieindsprøjtning.....	27
Den elektriske kontakt til trim- og		Eftersyn inden brug.....	27
tilt på fjernbetjening eller rorpind...	12	Brændstof.....	27
Elektrisk kontakt til trim og tilt på		Olie .....	28
motorhjelmens bund .....	13	Betjeningsgreb .....	28
Elektriske kontakter til trim og tilt		Motor .....	28
(dobbelt kompasshus type) .....	13	Betjening efter en lang	
Trimanode med anode.....	14	oplagringsperiode .....	28
Tilt holderhåndtag for elektrisk trim		Påfyldning af brændstof og	
og tilt eller hydraulisk tilt model.....	14	motorolie .....	28
Øverste motorskærms låsehåndtag		Opfyldning af brændstof i modeller	
(træk op type) .....	15	uden en kobling til	
Digital omdrejningsmåler.....	15	brændstofslange .....	28

# Indholdsfortegnelse

---

Påfyldning af olie for olie indsprøjtningmodeller.....	28	Eftersyn brændstofs-system ..... 53	53
Betjening af indikator for oliestand .....	30	Kontrol af brændstoffilteret.....	54
Betjening af motoren .....	31	Rengøring af brændstoffilter .....	54
At tilføre brændstof (bærbar tank)...	31	Kontrol af tomgangshastigheden ....	55
At tilføre brændstof .....	32	Efterse for vand i motorolietanken .....	55
Start motoren .....	32	Efterse ledninger og stik.....	55
Opvarm motoren .....	35	Udstrømning af udstødningsgas .....	56
Modeller med chokerstart.....	35	Utæthed af vand.....	56
Gearskift.....	35	Eftersyn af power trim og tilt systemet.....	56
Fremad (modeller med rorpind og fjernstyring) .....	35	Eftersyn af skrue .....	57
Baglæns (modeller med automatisk baglæns lås og elektrisk trim og tilt) .....	36	At fjerne skruen .....	58
Stop motoren.....	37	Montering af skruen .....	58
Procedure .....	37	Udskiftning af gearolie.....	59
Trimming påhængsmotor .....	37	Rengøring af brændstoftank .....	60
Justering af trimvinkel .....	38	Kontrol og udskiftning af anode(r) ...	61
Justering af bådtrim .....	39	Eftersyn af batteri (for elektrisk start modeller) .....	61
Vippe op og ned .....	39	Tilslutning af batteriet .....	62
Procedure for at vippe op.....	40	Frakobling af batteriet .....	63
Procedure for at vippe ned.....	41	Eftersyn af øverste motorskærm .....	63
Sejlads på lavt vand .....	42	Beklædning af bådens bund .....	64
Elektriske trim og tilt modeller / elektriske tilt modeller .....	42	<b>Fejlgenopretning.....</b>	<b>65</b>
Sejlads under andre forhold .....	43	Fejlfinding.....	65
<b>Vedligeholdelse.....</b>	<b>45</b>	Foreløbig aktion i nødstilfælde.....	68
Specifikationer.....	45	Slagskade .....	68
Transport og opbevaring af påhængsmotor .....	46	At sejle med enkelt motor.....	69
Opbevaring af påhængsmotor .....	47	Udskiftning af sikring .....	69
Procedure .....	47	Elektrisk trim og tilt / elektrisk tilt fungerer ikke .....	69
Smøring (olie indsprøjtningmodeller).....	48	Starteren virker ikke .....	70
Pasning af batteri .....	48	Nødstart af motor .....	70
Rengøring af påhængsmotoren .....	49	Motoren virker ikke.....	71
Eftersyn af motorens malede overflade .....	49	Fejl i tændingssystem .....	71
Periodisk vedligeholdelse.....	49	Aktivering af advarsel for lav oliestand.....	72
Udskiftningsdele.....	49	Behandling af neddykket motor ....	73
Vedligeholdelsesskema .....	50	Procedure.....	73
Indfedtning .....	52		
Rensning og justering af tænderør ...	52		

KMU25170

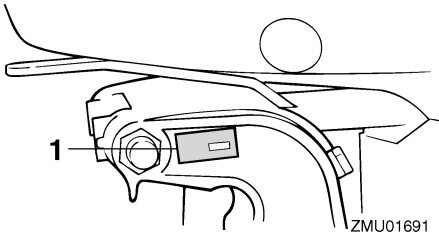
## Registrering af identifikationsnummer

KMU25183

### Påhængsmotorens serienummer

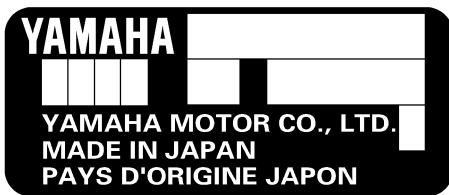
Påhængsmotorens serienummer er stanset på en label der sidder på bagbords side af bespændingen.

Skriv påhængsmotorens serienummer ned så du har det, når du skal bestille reservedele hos din Yamaha-forhandler eller i tilfælde af, at din påhængsmotor bliver stjålet.



ZMU01691

1. Placering af påhængsmotorens serienummer



ZMU01692

KMU25190

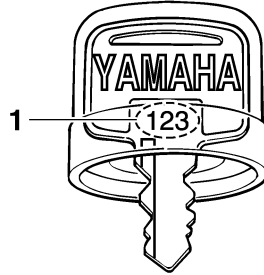
### Nøglenummer

Hvis motoren er udstyret med en hovednøgle til kontakten, er nøgle identifikationsnummeret præget på din nøgle som vist i illustrationen. Registrer dette nummer på det

sted, der er beregnet for reference, i tilfælde af at du har behov for en ny nøgle.



ZMU01693



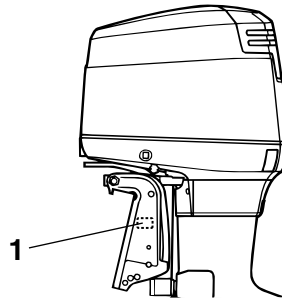
ZMU01694

1. Nøglenummer

KMU25202

## EU mærkat

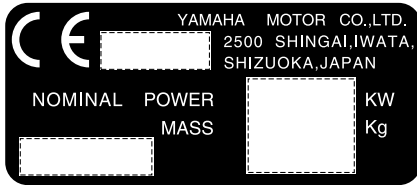
Motorer, der er forsynet med denne label, opfylder visse dele af Europa-Parlamentets direktiver omkring maskineri. Der henvises til denne label og EU's overensstemmelseserklæring for yderligere detaljer.



ZMU03900

1. Placering af EU-mærkat

# Generel information



ZMU01696

KMU25371



## Sikkerhedsinformation

- Inden påhængsmotoren monteres eller betjenes, skal hele denne vejledning læses. Vejledningen bør give dig en forståelse om motoren og dens betjening.
- Inden båden betjenes, skal alle system- og brugerhåndbøger, der er leveret med den, og alle labels læses. Forvis dig om at du kender alle emnerne inden sejlladsen.
- Giv ikke båden for stor kraft med denne påhængsmotor. For stor motorkraft på båden kan medføre, at du mister kontrollen over den. Den anviste effekt for påhængsmotor bør være lig med eller mindre end det forholdsmæssige antal hestekræfter for båden. Hvis det forholdsmæssige antal hestekræfter for båden er ukendt, så ret henvendelse til forhandleren eller bådens producent.
- Lav ikke ændringer på påhængsmotoren. Ændringer kan gøre motoren uegnet eller usikker at anvende.
- Forkert valg af skruestørrelse kan ikke blot forårsage beskadigelse af motoren men også påvirke brændstofforbruget i negativ retning. Kontakt forhandleren angående den korrekte størrelse.
- Betjen aldrig motoren efter indtagelse af alkohol eller indtagelse af narkotiske stoffer. Ca. 50% af alle bådulykker skyldes indtagelse af rusgifte.
- Hav en redningsvest ombord til hver passager. Det er altid en god ide at benytte en redningsvest under sejlladsen. Som et minimum bør børn og ikke-svømmere altid bære en redningsvest. Alle bør bære en redningsvest, når der er potentielle farer ved sejlladsen.
- Benzin er meget brandfarligt og dets dampe er brandfarlige og eksplosive. Håndter og opbevar brændstof forsigtigt. Kontroller at der ikke er nogen dampe eller utætheder af brændstof inden start af motoren.
- Denne motor udsender udstødningsgasser, som indeholder kullite, en farveløs, lugtfri gas, som kan medføre hjerneskrader eller døden, hvis den indåndes. Symptomerne er blandt andet kvalme, svimmelhed og døsighed. Hold cockpit og kahytter godt ventilerede. Undgå blokering af udstødningsrør.
- Efterse gashåndtaget, gearskift og styringen for korrekt funktion inden start af motoren.
- Monter taljerebet fra stopknappen på et sikkert sted på dit tøj, din arm eller din ben under betjening. Hvis du ved et tilfælde forlader roret, vil rebet trække fra kontakten og således stoppe motoren.
- Gør dig bekendt med "Sikkerhed til søs" og regulativerne, hvor du ønsker at gå i havn - og overhold dem.
- Hold dig informeret om vejret. Undersøg vejrudsigterne inden sejlladsen. Undgå sejllads i hårdt vejr.
- Fortæl nogen hvor du tager hen: Efterlad en sejlplan hos en ansvarlig person. Husk at annullere sejlplanen når du kommer tilbage.
- Anvend sund fornuft og god bedømmelse



ved sejladserne. Kend dine begrænsninger og forvis dig om, at du forstår, hvordan båden håndteres under de forskellige forhold, som du kan komme ud for. Foretag sejladserne inden for dine begrænsninger og inden for bådens begrænsninger. Sejl altid båden ved en sikker hastighed og hold altid et vågent øje med forhindringer og andre søfarende.

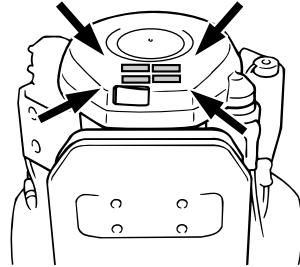
- Hold altid øje med badende, når du har motoren i gang.
- Hold dig fri af svømmearealer.
- Når der er en badende i vandet i nærheden, skifter du til frigeare eller standser motoren.
- Det er ifølge loven forbudt at bortkaste tomme beholdere, der er brugt til at efterfylde eller udskifte olien. Kontakt forhandleren, hvor du har købt olien, for anvisninger i hvordan man behandler de tomme beholdere.
- Når olien, der smører produktet (motor- eller gearolie), udskiftes skal eventuelt olie-spild tørres op. Påfyld aldrig olie uden at bruge en tragt eller et lignende redskab. Om nødvendigt kan forhandleren oplyse om den korrekte udskiftningsprocedure.
- Man må aldrig bortkaste produktet illegalt. Yamaha anbefaler forhandleren kontaktes angående anvisninger for bortkastning af produktet.

KMU25382

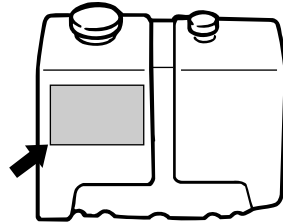
## Vigtige labels

KMU25395

## Advarselslabels



ZMU05408



KMU01948

KMU25401

### Label

KWM01260



- Sørg for at skiftekontrollen er i frigeare inden motoren startes. (undtagen 2HP)
- Rør ikke ved og fjern ikke nogle elektriske dele under start eller under kørslen.
- Hold hænder, hår og beklædning borte fra svinghjul og andre roterende dele, når motoren kører.

KMU25413

### Label (modeller med modsat rotation)

KWM01281



Brug kun en skrue med omdrejningsret-

# Generel information

ning mod uret med denne motor.

Skruer med retning mod uret er markeret med et bogstav "L" alt efter størrelsesindikation.

En forkert type skrue kan forårsage, at båden sejler i en uventet retning, hvilket kan føre til en ulykke.

KMU25451

## Label

KUN MOTOROLIE

- Hæld motorolie i denne olietank, ikke benzin.

ANBEFALET OLIE:

YAMALUBE 2-TAKTS PÅHÆNGSMOTOR OLIE eller en tilsvarende TC-W3 certificeret påhængsmotor olie.

KWM01270



**ADVARSEL**

Tilsæt ikke benzin til olietanken. Der kan opstå brand eller eksplosion.

KMU25540

## Optankningsinstruktioner

KWM00010



**ADVARSEL**

**BENZIN OG DAMPE HERFRA ER MEGET BRANDFARLIGE OG EKSPLOSIVE!**

- Undgå tobaksrygning, gnister og brug af åben ild eller andre antændelseskilder ved påfyldning af brændstof.
- Stop motoren inden optankning.
- Optank i et godt ventileret område. Påfyld transportable brændstoftanke uden for båden.
- Pas på ikke at spilde benzin. Hvis der spildes benzin, skal det omgående tørres op med en tør klud.
- Overfyld ikke brændstoftanken.
- Spænd påfyldningsdækslet ordentligt efter påfyldning.
- Hvis du skulle komme til at sluge benzin, indånde store mængder benzin-

dampe eller få benzin i øjnene, skal du omgående søge lægehjælp.

- Hvis du får benzin på huden, skal det omgående vaskes af med sæbe og vand. Skift tøjet, hvis du får benzin på det.
- Rør ved brændstofstudsens på-påfyldningsåbningen eller tragten for at forhindre gnister på grund af statisk elektricitet.

KCM00010

## VIGTIGT:

Anvend kun ny ren benzin, som har været opbevaret i en ren beholder, og som ikke er forurenset med vand eller snavs.

KMU25580

## Benzin

Anbefalet benzin:

Almindelig blyfri benzin med et mindste oktantal på 90 (RON).

Hvis der opstår banke eller knaldlyde, skal du bruge et andet benzinmærke eller super blyfrit brændstof.

KMU25650

## Motorolie

Anbefalet motorolie:

YAMALUBE 2-takts motorolie til påhængsmotorer

Hvis man ikke kan få den anbefalede motorolie, kan en anden 2-takts motorolie med et certificeret NMMA TC-W3 forhold anvendes.

KMU25690

## Krav til batteri

KCM01060

## VIGTIGT:

Anvend ikke et batteri, der ikke opfylder den angivne kapacitet. Hvis der anvendes et batteri, der ikke opfylder specifikatio-

nerne, kan det elektriske system fungere dårligt eller blive overbelastet, og det vil medføre skader på det elektriske system.

For elektriske startmodeller skal du vælge et batteri, som overholder følgende specifikationer.

KMU25720

## Batterispecifikationer

Minimum amp til koldstart (CCA/EN):

430.0 A

Mindste nominelle ydelse (20HR/IEC):

70.0 Ah

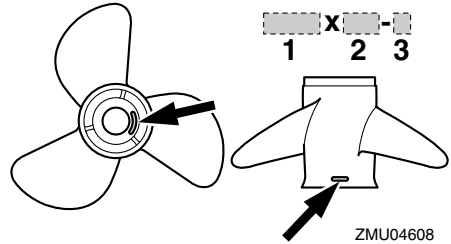
KMU25742

## Valg af skrue

Ydelsen af din påhængsmotor afhænger meget af dit valg af skrue. Et forkert valg af skrue kan give en negativ ydelse men også medføre alvorlige skader på motoren. Motorens hastighed afhænger af skruens størrelse og bådens belastning. Hvis omdrejningstallet er for højt eller for lavt til god motorydelse, vil dette have en negativ effekt på motoren.

Yamahas påhængsmotorer er udstyret med skruer, der giver en god ydelse under alle forhold, men der kan være tilfælde, hvor en skrue med en anden stigning ville være mere passende. Til større belastninger vil en skrue med en mindre stigning være mere egnet, da et korrekt omdrejningstal kan opnås. Modsat er skruer med en større stigning bedre egnet til mindre belastninger.

Yamaha-forhandlerne har et udvalg af skruer, og kan råde dig og montere den skrue på din påhængsmotor, som er bedst egnet til dine anvendelse.



1. Skruediameter i tommer
2. Skruestigning i tommer
3. Skruetype (skruemærke)

## BEMÆRK:

Vælg en skrue der lader motoren nå den midterste eller øverste halvdel af betjeningsområdet ved fuld gas med den maksimale bådbelastning. Hvis betjeningsbetingelser som let bådbelastning så lader motorens omdr./min. stige til over det maksimalt anbefalede område, skal gashåndtagsindstillingen reduceres for at holde motoren i det rigtige betjeningsområde.

For instruktioner om at fjerne og montere skruen, se side 57.

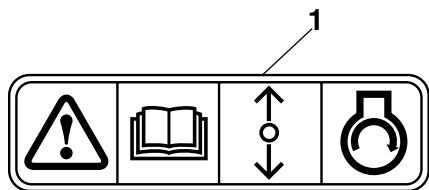
KMU25760

## Start-i-gear beskyttelse

Yamaha påhængsmotorer, der er påmonteret en billedlabel eller Yamaha-godkendte fjernstyringsenheder er udstyret med start-i-gear beskyttelses anordning(er). Dette udstyr tillader kun, at motoren kan startes, når den står i frigear. Sæt altid motoren i frigear, inden den startes.

# General information

---



ZMU01713

1. Label for start-i-gear beskyttelse

# Grundlæggende komponenter

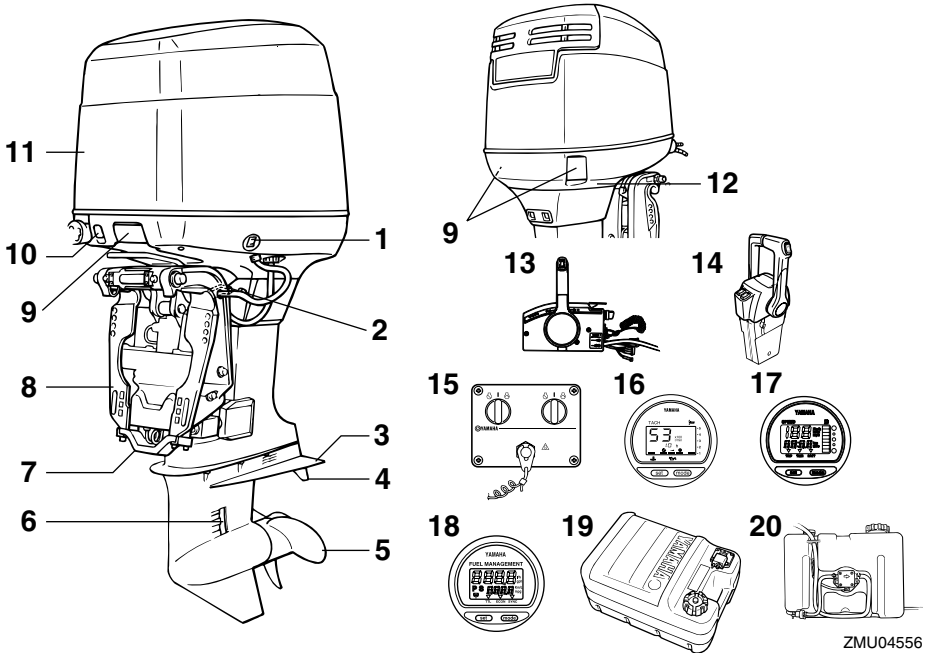
KMU25797

## Hoveddelene

### BEMÆRK:

\* Er muligvis ikke nøjagtig som vist; er muligvis heller ikke inkluderet som standardudstyr på alle modeller.

150F, L150F, 200F, L200F



1. Elektrisk kontakt til trim og tilt
2. Tiltholderhåndtag
3. Antikavitationsplade
4. Trimanode (anode)
5. Skrue
6. Kølevandsindtag
7. Anode
8. Bspænding
9. Låsehåndtag til øverste motorskærm
10. Chokerhåndtag
11. Øverste motorskærm
12. Kontrolåbning
13. Kontrolboks til fjernbetjening (til sidemonte-  
ring)\*

14. Kontrolboks til fjernbetjening (til montering  
på kompasshuset)\*
15. Kontaktpanel (til brug med kompasshus)\*
16. Digital omdrejningsmåler\*
17. Digitalt speedometer\*
18. Brændstofmåler\*
19. Brændstoftank\*
20. Udvendig oliebeholder

KMU25802

### Brændstoftank

Hvis din model er udstyret med en bærbar

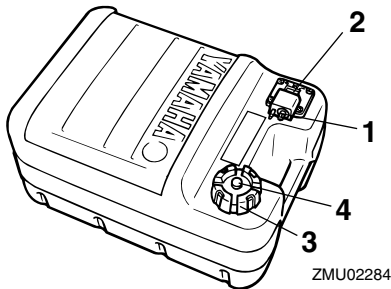
# Grundlæggende komponenter

brændstoftank, er dens funktion som følger.

KWM00020



**Brændstoftanken der følger med denne motor er kun til brændstof til motoren og må ikke anvendes som beholder til opbevaring af brændstof. Professionelle brugere skal overholde relevante licenser eller regulativer fra myndighederne.**



ZMU02284

1. Kobling til brændstofslange
2. Brændstofmåler
3. Brændstoftankdæksel
4. Luftskrue

KMU25830

## Kobling til brændstofslange

Denne samling bruges til at tilslutte brændstofrøret.

KMU25841

## Brændstofmåler

Denne måler er placeret enten på brændstoftankens dæksel eller på bunden af kobling til brændstofslange. Den viser den omtrentlige mængde brændstof, der er tilbage i tanken.

KMU25850

## Brændstoftankdæksel

Denne hætte lukker brændstoftanken hermetisk. Når den fjernes, kan tanken fyldes med brændstof. For at fjerne hættten, skal den drejes mod uret.

KMU25860

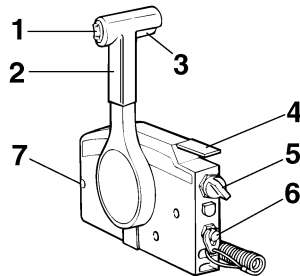
## Luftskrue

Denne skrue er på brændstoftankens hætte. For at løsne hættten skal den drejes mod uret.

KMU26180

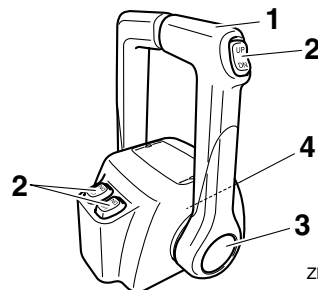
## Fjernstyring

Fjernstyringshåndtaget aktiverer både skifteren og gashåndtaget. De elektriske kontakter er monteret på fjernbetjeningsboksen.



ZMU01723

1. Elektrisk kontakt til trim og tilt
2. Fjernstyringshåndtag
3. Udløser af lås til frigear
4. Tomgangshåndtag
5. Hovedkontakt / chokerkontakt
6. Tåljerebets kontakt for motorstop
7. Friktionsindstilling af gashåndtag



ZMU04569

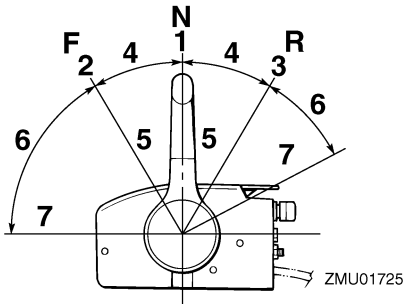
1. Fjernstyringshåndtag
2. Elektrisk kontakt til trim og tilt
3. Fri accelerator
4. Friktionsindstilling af gashåndtag

# Grundlæggende komponenter

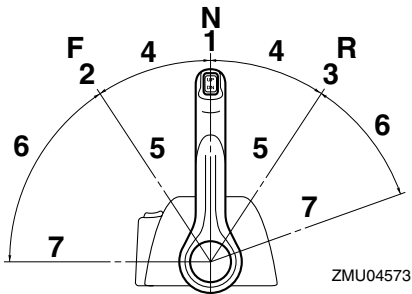
KMU26190

## Fjernstyringshåndtag

Ved at flytte håndtaget fremad fra frigear positionen sættes gearet i fremadgående gear. Baggearet indkobles ved at trække håndtaget tilbage fra frigear. Motoren vil fortsætte med at køre i tomgang, indtil håndtaget er flyttet ca. 35° (en pal kan mærkes). Ved at bevæge håndtaget yderligere åbnes der for gashåndtaget, og motoren begynder at accelerere.



1. Frigear "N"
2. Fremad "F"
3. Baglæns "R"
4. Skift
5. Helt lukket
6. Gashåndtag
7. Helt åben



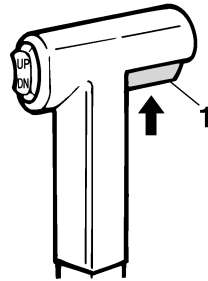
1. Frigear "N"
2. Fremad "F"

3. Baglæns "R"
4. Skift
5. Helt lukket
6. Gashåndtag
7. Helt åben

KMU26201

## Udløser af lås til frigear

For at skifte fra frigear, skal man først trække op i udløseren af lås til frigear.



1. Udløser af lås til frigear

KMU26211

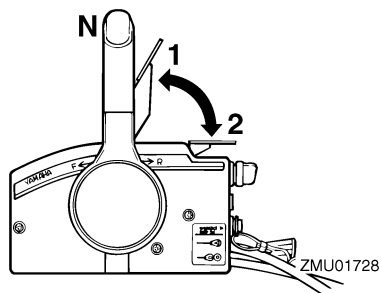
## Tomgangshåndtag

For at åbne for gashåndtaget uden at skifte til enten fremad eller bak, skal man sætte fjernstyringshåndtaget i stillingen neutral (frigear) og løfte tomgangshåndtaget.

### BEMÆRK:

Tomgangshåndtaget virker kun når fjernstyringshåndtaget er i frigear. Fjernstyringshåndtaget virker kun når tomgangshåndtaget er i lukket position.

# Grundlæggende komponenter

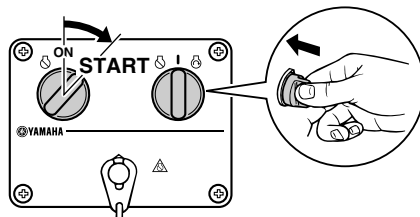
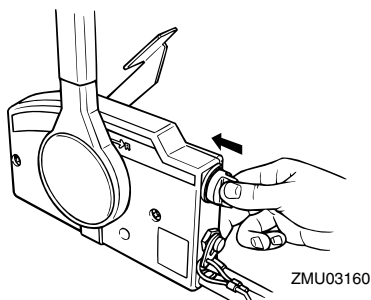


1. Helt åben
2. Helt lukket

KMU26221

## Chokerkontakt

For at aktivere chokersystemet skal hovedkontakten trykkes ind, mens nøglen drejes til "ON" (tændt) eller "START" (start) stilling. Chokersystemet vil så give den krævede rige brændstofblanding for at starte motoren. Når nøglen slippes, vil chokeren automatisk blive afbrudt.

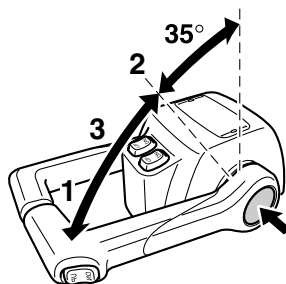


ZMU04593

KMU26232

## Fri accelerator

For at åbne gashåndtaget uden at skifte til hverken fremad eller bak, skal knap til fri accelerator trykkes og fjernstyringshåndtaget flyttes.



ZMU04575

1. Helt åben
2. Helt lukket
3. Fri accelerator

## BEMÆRK:

- Knappen til fri accelerator kan kun bruges, når fjernstyringshåndtaget er i frigeardstilling.
- Når der trykkes på knappen, begynder gashåndtaget at åbne, efter fjernstyringshåndtaget er flyttet til en vinkel på mindst 35°.
- Efter brug af fri accelerator, skal fjernstyringshåndtaget sættes tilbage til frigeardstillingen. Knappen til fri accelerator vil



# Grundlæggende komponenter

automatisk gå tilbage til den indstillede stilling. Fjernstyringen vil så indkoble frem eller bak som normalt.

KMU25971

## Friktionsindstilling af gashåndtag

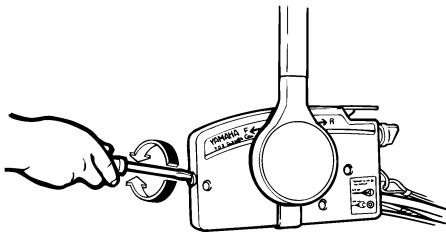
En friktionsanordning yder justerbar modstand til at flytte gashåndtaget eller fjernstyringshåndtaget, og kan indstilles i henhold til førerens præference.

For at øge modstanden drejes friktionsskruen i urets retning. For at formindske modstanden drejes friktionsskruen mod urets retning.

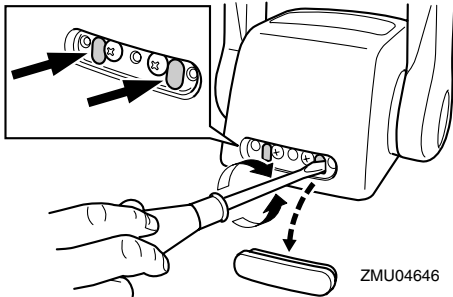
KWM00031

### ADVARSEL

Spænd ikke friktionsskruen for meget. Hvis der er for stor modstand, kan det blive besværligt at bevæge fjernstyringshåndtag eller gashåndtaget, hvilket igen kan føre til uheld.



ZMU01714



ZMU04646

Når en konstant hastighed ønskes, spændes justerskruen for at beholde den ønskede stilling af gashåndtaget.

KMU25990

## Taljerebets stopknop

Låsepladen skal være monteret på stopkontakten for at motoren kan køre. Taljerebet bør være monteret på et sikkert sted på maskinførerens tøj, arm eller ben. Hvis maskinføreren falder overbord eller forlader roret, vil taljerebet trække låsepladen ud, og herved stoppe tænding til motoren. Dette forhindrer, at båden sejler bort med motoren i gang.

KWM00120

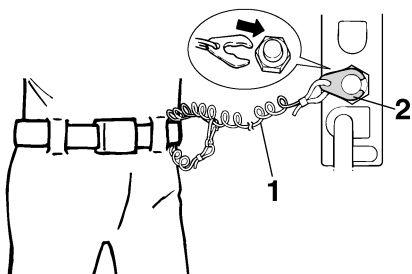
### ADVARSEL

- Monter stopknappen på taljerebet på en sikker plads på dit tøj, din arm eller ben under arbejdet.
- Monter ikke taljerebet på tøj som kan rives løst. Taljerebet skal ikke være et sted, hvor det kan blive sammefiltret, så det derved forhindres i at fungere.
- Undgå ved et tilfælde at trække taljerebet under normal kørsel. Tab af motor-kraft betyder i de fleste tilfælde også tab af styrevne. Uden motorkraft vil båden hurtigt nedsætte farten. Dette kan medføre at personer og genstande kan blive kastet fremad i båden.

### BEMÆRK:

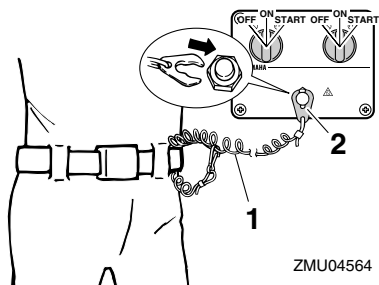
Motoren kan ikke startes hvis låsepladen er fjernet.

# Grundlæggende komponenter



ZMU01716

1. Taljereb
2. Låseplade



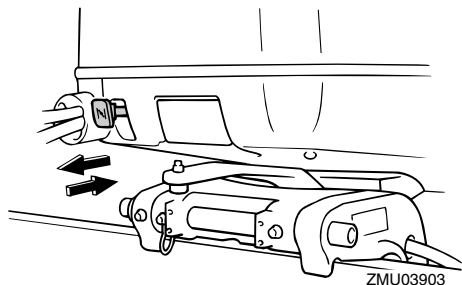
ZMU04564

1. Taljereb
2. Låseplade

KMU26011

## Chokerhåndtag til træktype

For at tilføre den rige brændstofblanding til motoren, der kræves for at starte, skal du trække ud i denne knop.



ZMU03903

KMU26090

## Hovedkontakt

Hovedkontakten styrer tændingssystemet; betjeningen beskrives nedenfor.

### ● "OFF" (slukket)

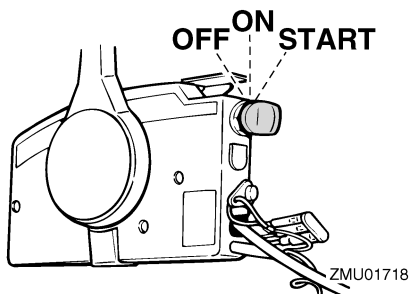
Når hovedkontakten er i "OFF" (slukket) position, er de elektriske kredsløb afbrudt, og nøglen kan fjernes.

### ● "ON" (tændt)

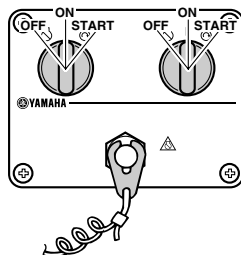
Når hovedkontakten er i "ON" (tændt) position, er de elektriske kredsløb tilsluttet, og nøglen kan ikke fjernes.

### ● "START" (start)

Når hovedkontakten er i "START" (start) position, drejer startmotoren for at starte motoren. Når nøglen løsnes, går den automatisk tilbage til "ON" (tændt) position.



ZMU01718



ZMU04566

KMU26141

## Den elektriske kontakt til trim- og tilt på fjernbetjening eller rorpind

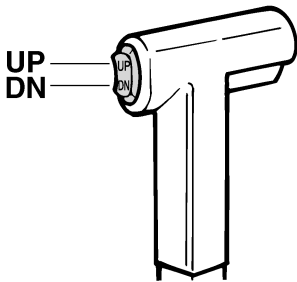
Det elektriske trim- og tiltsystem justerer på-

# Grundlæggende komponenter

hængsmotorens vinkel i forhold til hækbjælken. Tryk på kontakten "UP" (op) trimmes påhængsmotoren op, og derefter vipper den op. Når du trykker på kontakten "DN" (ned) vippes påhængsmotoren ned og den trimmes ned. Når kontakten slippes, vil påhængsmotoren stoppe i den nuværende stilling.

## BEMÆRK:

For instruktioner i at bruge den elektriske kontakt til trim og tilt, se siderne 37 og 39.



ZMU01720

KMU26151

## Elektrisk kontakt til trim og tilt på motorhjelmens bund

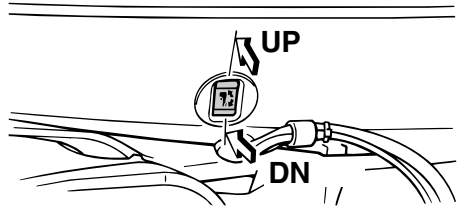
Den elektriske trim- og tiltkontakt findes på siden af nederste motorskærm. Tryk på kontakten "UP" (op) trimmer påhængsmotoren op, og vipper den derefter op. Tryk på kontakten "DN" (ned) vipper påhængsmotoren ned og trimmer den ned. Når kontakten slippes, vil påhængsmotoren stoppe i den nuværende stilling.

KWM01030

## ⚠ ADVARSEL

Anvend kun den elektriske trim- og tiltkontakt på nederste motorskærm, når båden ligger helt stille og motoren er standset. Forsøg på at anvende denne kontakt, medens båden er i bevægelse, kan øge faren for at falde overbord. Det kan også distrahere føreren, og øge risi-

## koen for kollision med en anden båd eller forhindring.



ZMU03517

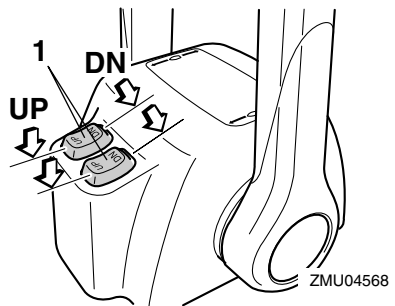
## BEMÆRK:

For instruktioner i at bruge den elektriske kontakt til trim og tilt, se side 39.

KMU26161

## Elektriske kontakter til trim og tilt (dobbel kompasshus type)

Det elektriske trim- og tiltsystem justerer påhængsmotorens vinkel i forhold til hækbjælken. Ved at skubbe kontakten "UP" (op) trimmes påhængsmotoren op, og derefter vipper den op. Ved at trykke på kontakten "DN" (ned) vippes påhængsmotoren ned og den trimmes ned. Når kontakten slippes, vil påhængsmotoren stoppe i den nuværende stilling.



ZMU04568

1. Elektrisk kontakt til trim og tilt

# Grundlæggende komponenter

## BEMÆRK:

- På den dobbelte motorkontrol styrer fjernstyringsgrebet begge påhængsmotorer samtidig.
- For instruktioner i at bruge den elektriske kontakt til trim og tilt, se siderne 37 og 39.

KMU26241

## Trimanode med anode

Trimanoden bør justeres, så styringsbetjeningen kan drejes til enten højre eller venstre ved at brug af samme styrke.

KWM00840

## ⚠ ADVARSEL

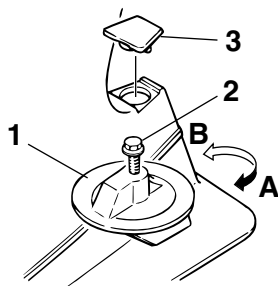
En forkert indstillet trimanode kan gøre det svært at styre. Foretag altid en prøve-sejladt når trimanoden er blevet monteret eller udskiftet for at sikre, at styringen er korrekt. Husk at spænde bolten efter indstillingen af trimanoden.

Hvis båden har tendens til at slække venstre (bagbords side), drej trimanodens bagende til bagbords side "A" i figuren. Hvis båden har tendens til at slække højre (styrbords side), drej trimanodens ende til styrbords side "B" i figuren.

KCM00840

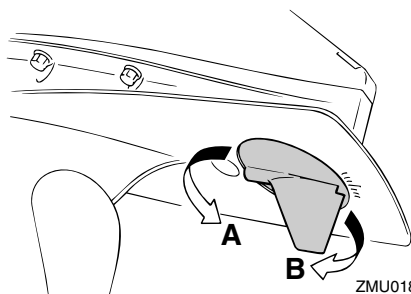
## VIGTIGT:

Trimanoden virker også som anode for at beskytte motoren fra elektrokemisk tæring. Mal aldrig trimanoden, da den erved bliver uvirksom som anode.



ZMU02525

1. Trimanode
2. Bolt
3. Hætte

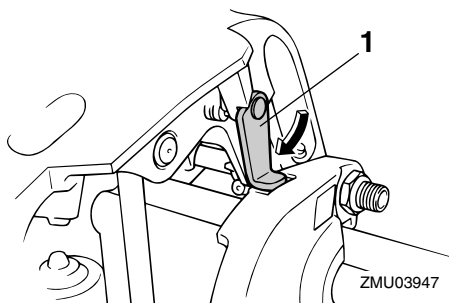


ZMU01863

KMU26340

## Tilt holderhåndtag for elektrisk trim og tilt eller hydraulisk tilt model

For at holde påhængsmotoren i vippet op stilling, låses tilt holderhåndtaget til bespændingen.



ZMU03947

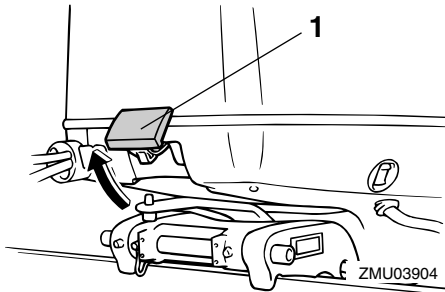
1. Tilholderhåndtag

# Grundlæggende komponenter

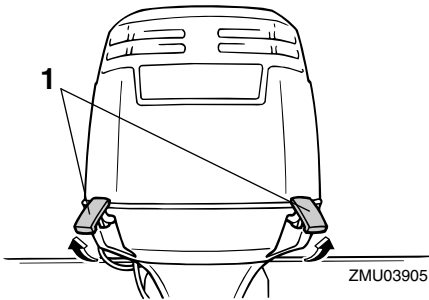
KMU26382

## Øverste motorskærms låsehåndtag (træk op type)

For at fjerne motorens øverste motorskærm, skal låsehåndtag(ene) trækkes op og hjelmen løftes af. Når hjelmen monteres, skal man checke for at være sikker på at den passer rigtigt ind i gummiforseglingen. Lås derefter hjelmen ved at flytte håndtaget(ene) nedad.



1. Låsehåndtag til øverste motorskærm



1. Låsehåndtag til øverste motorskærm

KMU26491

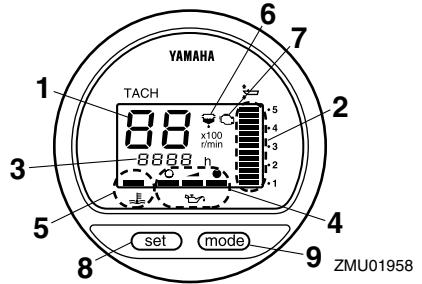
## Digital omdrejningsmåler

Omdrejningstælleren viser omdrejningstallet og har følgende funktioner.

### BEMÆRK: \_\_\_\_\_

Alle displayets segmenter vil lyse et øjeblik, efter hovedkontakten er tændt, og vil derefter

ter gå tilbage til normal.



1. Omdrejningstæller
2. Trimmåler
3. Timetæller
4. Indikator for oliestand
5. Indikator for overophedning
6. Advarselslampe for vandudskiller
7. Advarselslampe for motorproblemer
8. Indstillingsknap
9. Funktionsknap

### BEMÆRK: \_\_\_\_\_

Vandudskilleren og advarselslampe for motorfejl fungerer kun hvis motoren er udrustet med de hensigtsmæssige funktioner.

KMU26550

## Oliestandsindikator (digital type)

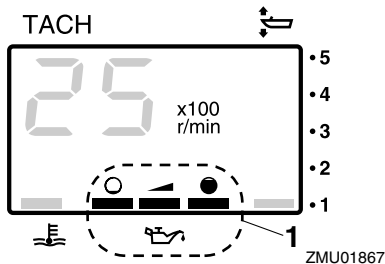
Denne indikator viser motorolieniveauet. Hvis olieniveauet falder til under det laveste niveau, vil advarselslampe begynde at blinke. For yderligere information, se side 23.

KCM00030

### VIGTIGT: \_\_\_\_\_

**Kør ikke med motoren uden olie. Motoren vil blive alvorligt beskadiget.**

# Grundlæggende komponenter



1. Indikator for oliestand

KMU26581

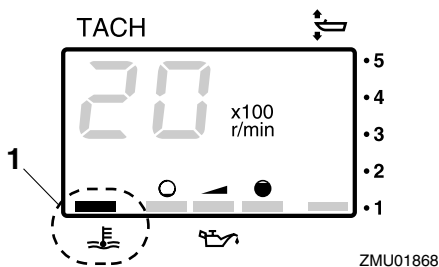
## Indikator for overophedning (digital type)

Hvis motorens temperatur bliver for høj, vil advarselsslampe begynde at blinke. For yderligere information i at læse indikatoren, se side 22.

KCM00050

### VIGTIGT:

**Kør ikke videre med motoren, hvis indikatoren for overophedning er tændt. Motoren vil blive alvorligt beskadiget.**

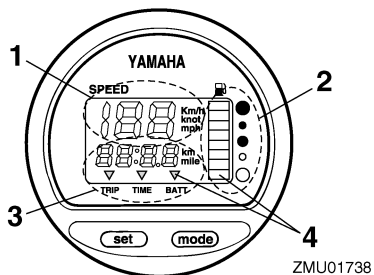


1. Indikator for overophedning

KMU26600

## Speedometer (digital type)

Dette instrument viser bådens hastighed.



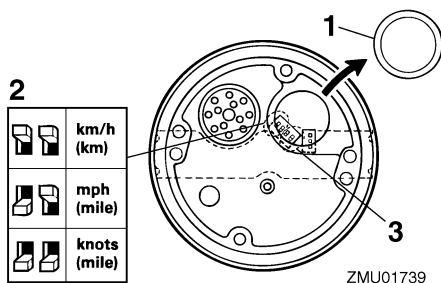
1. Speedometer
2. Brændstofmåler
3. Tripmåler/ur/voltmeter
4. Advarselsslampe(r)

### BEMÆRK:

Når hovedkontakten først er tændt, vises alle displayets segmenter som en test. Efter et par sekunder skifter instrumentet til normal betjening. Hold øje med instrumentet, når der tændes for hovedkontakten for at sikre at alle segmenter tændes.

### BEMÆRK:

Speedometeret kan vise km/t, mph eller knob afhængigt af brugerens ønske. Vælg den ønskede måleenhed ved at indstille omskifterkontakten på bagsiden af instrumentet. Se indstillingerne på billedet.



1. Hætte
2. Omskifterkontakt (for hastighedsenhed)

# Grundlæggende komponenter

## 3. Omskifterkontakt (for brændstofsender)

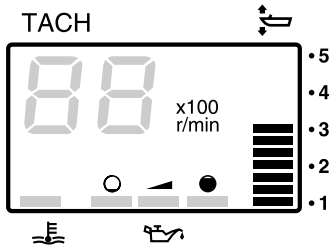
KMU26620

### Trimmåler (digital type)

Dette instrument viser trimvinklen på din påhængsmotor.

#### BEMÆRK:

- Husk den trimvinkel, som passer bedst til din båd under de forskellige forhold. Indstil trimvinklen til det ønskede med den elektriske trim- og tiltkontakt.
- Hvis trimvinklen på din motor overgår trimbetjeningsområdet, vil topsegmentet på trimmåler displayet blinke.

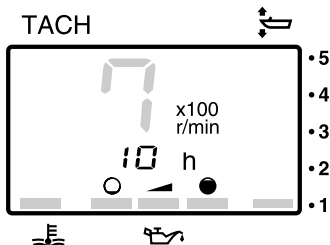


ZMU01869

KMU26650

### Timetæller (digital type)

Dette instrument viser det antal timer, som motoren har kørt. Det kan indstilles til at vise det totale antal timer eller antallet af timer for den aktuelle tur. Displayet kan også tændes og slukkes.



ZMU01870

- Ændring af display format
- Ved at trykke på "mode" (funktions-) knappen ændrer displayet format i følgende mønster:
- Total antal timer → Trip timer → Display slukket
- Nulstilling af triptimer
- Ved på samme tid at trykke på "set" (indstillings-) og "mode" (funktions-) knapperne i mere end 1 sekund, mens triptimerne vises, nulstiller det triptælleren.

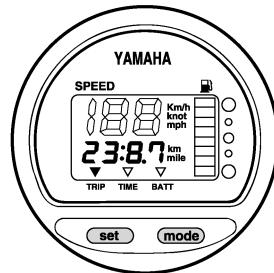
#### BEMÆRK:

Det totale antal timer, som motoren har kørt, kan ikke nulstilles.

KMU26690

### Tripmåler

Dette instrument viser den afstand, som båden har sejlet, siden det sidst blev nulstillet. Tryk på "mode" (funktions-) knappen gentagne gange, indtil indikatoren på forsiden af instrumentet peger på "TRIP" (trip). For at nulstille tripmåleren skal der trykkes på "set" (indstillings-) og "mode" (funktions-) knapper på samme tid.



ZMU01743

#### BEMÆRK:

- Afstanden vises i kilometer eller miles afhængigt af den valgte måleenhed for speedometeret.
- Afstanden holdes i hukommelsen, som beskyttes med strøm fra batteriet. De lagrede

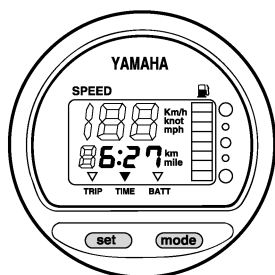
# Grundlæggende komponenter

data går tabt, hvis batteriet afmonteres.

KMU26700

## Ur

Tryk på **“mode”** (funktions-) knappen gentagne gange, indtil indikatoren på forsiden af måleinstrumentet peger på **“TIME”** (tid). For at stille uret, skal du være sikker på at måleinstrumentet er i **“TIME”** (tids-) funktion. Tryk på **“set”** (indstillings-) knappen; timedisplayet vil begynde at blinke. Tryk på **“mode”** (funktions-) knappen indtil den ønskede time vises. Tryk på **“set”** (indstillings-) knappen igen, minutdisplayet vil begynde at blinke. Tryk på **“mode”** (funktions-) knappen indtil det ønskede minut vises. Tryk på **“set”** (indstillings-) knappen igen for at starte uret.



ZMU01744

## BEMÆRK:

Uret kører på strøm fra batteriet. Hvis batteriet frakobles, stopper uret. Indstil uret igen efter tilslutning af batteriet.

KMU26710

## Brændstofmåler

Brændstofniveauet vises med otte segmenter. Når alle segmenterne ses, er brændstofftanken fuld.

KCM00860

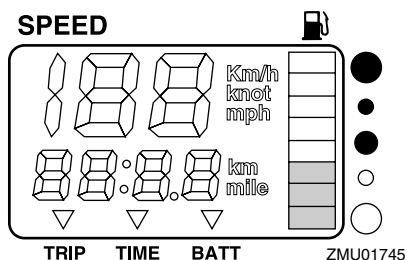
## VIGTIGT:

Følerne på en Yamaha brændstofftank, varierer fra almindelige følere. Forkert indstilling af omskifterkontakten på in-

strumentet vil give en falsk aflæsning. Ret henvendelse til din Yamaha-forhandler om korrekt indstilling af omskifterkontakten.

## BEMÆRK:

Aflæsning af brændstofstanden kan være påvirket af sensorens stilling i brændstofftanken, og båden holdning på vandet. Betjening med bov-op trim eller fortsat drejning kan give forkerte aflæsninger.



KMU26720

## Brændstofadvarselampe

Hvis brændstofniveauet falder til ét segment, vil advarselssegmentet for brændstofniveauet begynde at blinke.

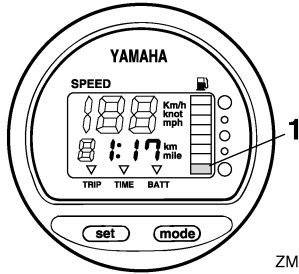
KCM00880

## VIGTIGT:

Kør ikke videre med motoren med fuld gas, hvis noget af advarselsudstyret er aktiveret. Sejl tilbage til havnen for lav motorhastighed.



# Grundlæggende komponenter



ZMU01746

1. Advarselssegment for brændstofs niveau

KMU26730

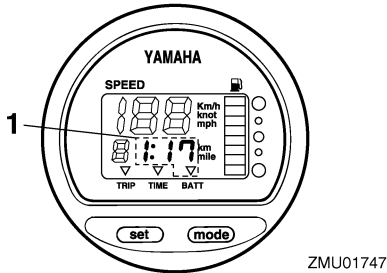
## Advarselampe for lav batterispænding

Hvis batterispændingen falder, vil displayet automatisk tænde og begynde at blinke.

KCM00870

### VIGTIGT:

**Sejl hurtigt tilbage til havnen, hvis noget af advarseludstyret er aktiveret. For opladning af batteriet skal du rette henvendelse til din Yamaha forhandler.**



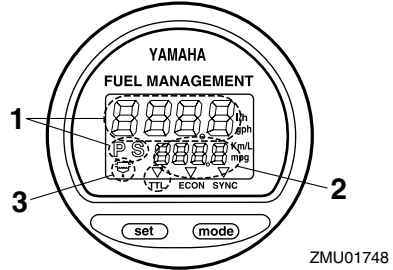
ZMU01747

1. Indikator for lavt batteri

KMU26740

## Brændstofmåler

Brændstofmåleren viser standen på brændstofforbruget, mens motoren kører.



ZMU01748

1. Måler for brændstofgennemstrømning
2. Måler for brændstofforbrug / Brændstofføkonomimåler / Hastighedssynkroniseringsenhed for to-cylindret motor
3. Advarselampe for vandudskiller (fungerer kun hvis sensoren er installeret)

## BEMÆRK:

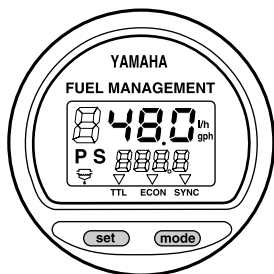
Når hovedkontakten først er tændt, vises alle displayets segmenter som en test. Efter et par sekunder skifter instrumentet til normal betjening. Hold øje med instrumentet, når der tændes for hovedkontakten for at sikre at alle segmenter tændes.

KMU26750

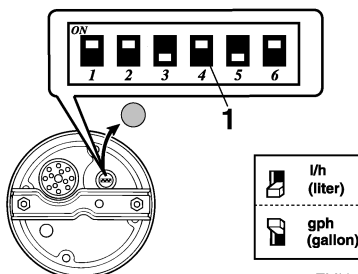
## Brændstofgennemstrømningsmåler

Brændstofgennemstrømningsmåleren viser mængden af brændstof over en periode på en time, med den aktuelle motorbetjening. Hvis der er monteret dobbeltmotorer på din båd, vil brændstofgennemstrømningsmåleren vise den totale brændstofgennemstrømning, både for bagbords og styrbords motorer. Den viser også "P S" (for bagbord og styrbord).

# Grundlæggende komponenter



ZMU01749



ZMU01750

Brug **“set”** (indstillings) knappen for at dreje brændstofgennemstrømningsdisplayet i følgende rækkefølge:

- Tryk på **“set”** (indstillings) knappen en gang for at vise brændstofgennemstrømningen af styrbordsmotor. Et **“S”** (for styrbord) vil også blive vist.
- Tryk på **“set”** (indstillings) knappen en anden gang for at vise brændstofgennemstrømningen af bagbordsmotor. Et **“P”** (for bagbord) vil også blive vist.
- Tryk på **“set”** (indstillings) knappen en tredje gang for at komme tilbage til displayet til den totale brændstofgennemstrømning af begge motorer. **“P S”** (for bagbord og styrbord) vil også blive vist for at indikere både bagbords og styrbordsmotorerne.

## BEMÆRK:

- Brændstofgennemstrømningsmåleren kan vise gallon/time eller liter/time afhængigt af brugerens ønsker. Vælg den ønskede måleenhed ved at stille omskifterkontakten på bagsiden af måleinstrumentet under installation.

## 1. Omskifterkontakt

- Målerne til brændstofforbrug og brændstofsøkonomi vil vise samme måleenhed.

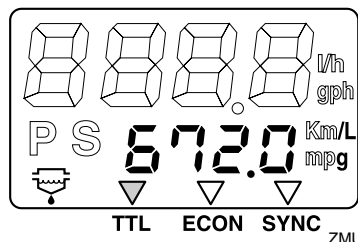
KMU26760

## Brændstofforbrugsmåler

Dette instrument viser den totale mængde brændstof, der er forbrugt, siden instrumentet sidst blev nulstillet.

Tryk på **“mode”** (funktions-) knappen gentagne gange, indtil indikatoren på forsiden af måleinstrumentet peger på total **“TTL”** (total). For at nulstille det totale brændstofforbrug skal der trykkes på **“set”** (indstillings-) og **“mode”** (funktions-) knapperne på samme tid.

## FUEL MANAGEMENT



ZMU01751

KMU26770

## Brændstofsøkonomi

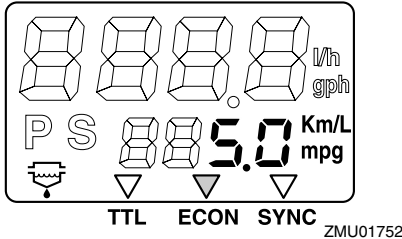
Dette instrument viser strækningen pr. liter eller gallon ved sejlsiden og er kun en reference for føreren.

Tryk på **“mode”** (funktions-) knappen gentag-

# Grundlæggende komponenter

ne gange, indtil indikatoren på forsiden af måleinstrumentet peger på "ECON" (økonomi).

## FUEL MANAGEMENT



### BEMÆRK:

Hvis der er monteret to motorer på båden vil dette instrument kun vise den totale brændstoføkonomi for begge motorer.

### BEMÆRK:

- Brændstofforbruget kan variere meget alt efter bådens design, vægt, den anvendte skrue, motorens trimvinkel, betingelser på søen (inklusive vind) og gashåndtagets stilling. Brændstofforbruget kan også variere en smule alt efter type af vand (salt, fersk og forureningsniveauerne), luftens temperatur og fugtighed, renheden af bådens bund, motorens monteringshøjde og førerens dygtighed og den individuelle benzintype (vinter- eller sommerbrændstof og mængden af tilsætningsstoffer).
- Yamahas digitale speedometer og brændstofinstrumenter beregner hastighed, den tilbagelagte afstand og brændstoføkonomi ud fra vandets bevægelser ved bådens agterstavn. Denne distance kan variere meget fra den aktuelt sejldede distance på grund af strøm i vandet, bølgerne og tilstanden af hastighedsføleren (delvist tilstoppet eller beskadiget).
- De individuelle motorer kan variere en

smule i deres brændstofforbrug på grund af forskelle i produktionen. Disse forskelle kan endog være større, hvis motorerne er fra forskellige årgange. Desuden kan forskellene på skruerne, selv inden for samme grunddimensioner også give små variationer i brændstofforbruget.

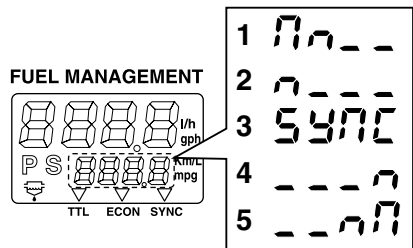
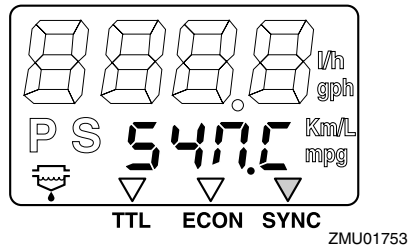
KMU26780

## Synkronisering af omdrejningerne i to motorer

Dette måleinstrument viser forskellen i omdrejningstallet (omdr./min.) mellem bagbords- og styrbordsmotorer til referenceformål ved synkronisering af de to motorers omdrejninger.

Tryk på "mode" (funktions-) knappen gentagne gange, indtil indikatoren på forsiden af måleinstrumentet peger på "SYNC" (synkroniseringsapparat).

## FUEL MANAGEMENT



1. Hastigheden for bagbordsmotor er højere

# Grundlæggende komponenter

2. Hastighed for bagbordsmotor er lidt højere
3. Motorhastigheden er synkroniseret ligeligt mellem bagbords- og styrbordsmotorer
4. Hastigheden for styrbordsmotor er lidt højere
5. Hastigheden for styrbordsmotor er højere

## BEMÆRK:

Hvis de to motorers' hastigheder ikke synkroniseres under sejlads, kan de blive synkroniseret ved at justere trimvinklen eller gashåndtaget.

KMU26791

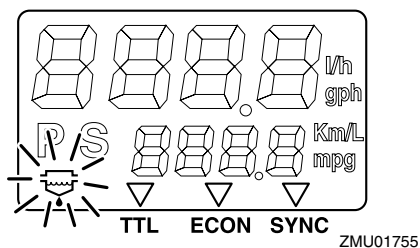
## Vandudskiller advarselampe

Denne indikator vil blinke, når der er opsamlet vand i vandudskilleren. I det tilfælde skal motoren stoppes og vandet aftappes fra udskilleren.

## BEMÆRK:

Denne indikator arbejder kun, når båden er udstyret med vandudskillersensor.

## FUEL MANAGEMENT



KMU26801

## Advarselsystem

KCM00090

## VIGTIGT:

**Kør ikke videre med motoren, hvis noget af advarselsudstyret er aktiveret. Ret henvendelse til din Yamaha-forhandler, hvis problemet ikke kan findes og rettes.**

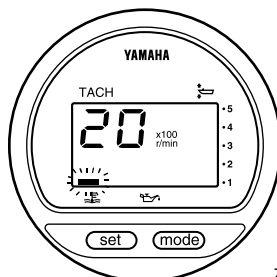
KMU26824

## Advarsel om overophedning (tocylindrede motorer)

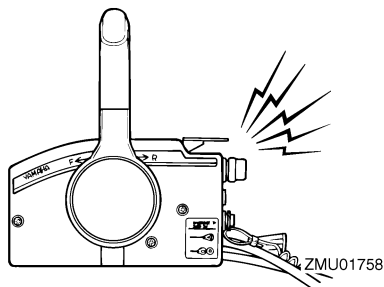
Denne motor har et udstyr til advarsel mod overophedning. Hvis motorens temperatur stiger for meget, vil et advarselsudstyr blive aktiveret.

Aktivering af advarselsanordning

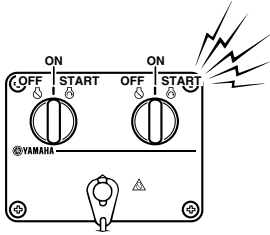
- Motorens hastighed vil automatisk blive sænket til ca. 2000 omdr/min.
- Hvis motoren er udstyret med en indikator for overophedning tændes indikatoren eller den begynder at blinke.



- Der vil lyde en brummer.

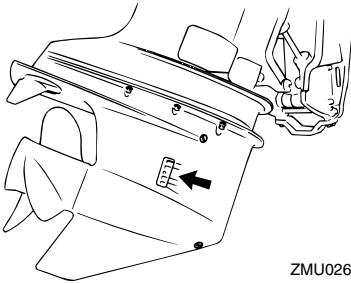


# Grundlæggende komponenter



ZMU04584

Hvis advarselssystemet aktiveres, så stop motoren og efterse om kølevandsindtaget er tilstoppet.



ZMU02630

## BEMÆRK:

Brugere af dobbeltmotorer:

Hvis alarmsystemet for overophedning aktiveres for en af motorerne, så vil motoren sætte hastigheden ned og der vil lyde en brummer. Dette medfører at den anden motor også sætter hastigheden ned og der lyder en brummer. For at slukke advarselsaktiveringingen på den motor, der ikke er berørt af overophedning, skal hovedkontakten på den overophedede motor slukkes.

KMU26846

## Oliestandsadvarsel og advarsel mod oliefiltertilstopning

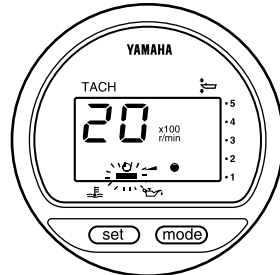
### Olieindsprøjtningmodeller

Denne motor har et advarselssystem for olieniveau. Hvis olieniveauet faldet til under ne-

derste begrænsning, vil advarselssystemet blive aktiveret.

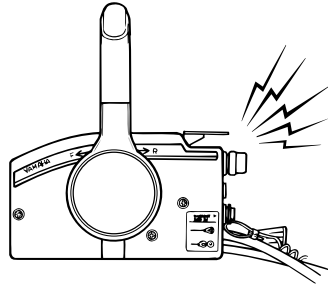
### Aktivering af advarselsudstyr

- Motorens hastighed vil automatisk blive sænket til ca. 2000 omdr./min.
- Advarselslampen for olieniveauet vil lyse eller blinke.

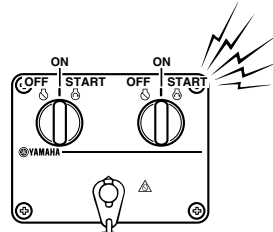


ZMU03942

- Brummeren vil lyde (hvis udstyret på ror-pinden, kontrolboksen til fjernbetjening eller hovedkontaktpanelet).



ZMU03025



ZMU04584

Hvis advarselssystemet er aktiveret, så stop

# Grundlæggende komponenter

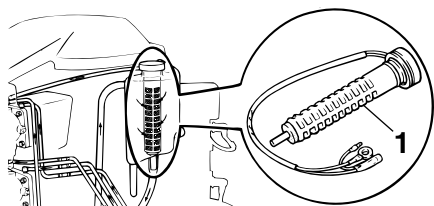
---

motoren og kontroller årsagen.

**BEMÆRK:** \_\_\_\_\_

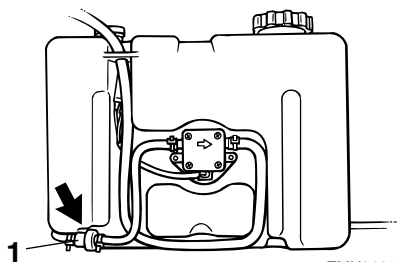
Advarslen for tilstopning af oliefiltret er den samme som advarslen for lavt olieniveau og overophedning. For at gøre fejlfindingen lettere, så kontroller først om motoren er overophedet, om olieniveauet er korrekt og til sidst om oliefiltret er tilstoppet.

---



ZMU03906

1. Oliefilter



ZMU01952

1. Oliefilter

KMU26901

## Installation

KCM00110

### VIGTIGT:

En forkert motorhøjde eller forhindring af vandgennemstrømningen (som f.eks. designet eller tilstanden på båden eller tilbehør, som f.eks. badestiger eller transducere til ekkolod) kan give lufthuller i vandet, hvis båden sejler med stor hastighed. Der kan opstå alvorlig skade, hvis motoren kører kontinuerligt med lufthuller i vandet.

### BEMÆRK:

Ved test i vandet, skal man efterse bådens flydeevne, når den ligger stille med maksimal belastning. Kontroller om det statiske vandniveau på udstødningshuset er lavt nok til at forhindre, at der kommer vand ind i motorrummet, fra bølgerne, når påhængsmotoren ikke kører.

KMU26910

## Montering af påhængsmotoren

KWM00820

### ADVARSEL

- Hvis man giver båden for stor effekt, kan det medføre alvorlig ustabilitet. Monter ikke en påhængsmotor med flere hestkræfter end det maksimale som indikeres på bådens dataplade. Hvis båden ikke har en dataplade så ret henvendelse til bådproducenten.
- Informationen i dette afsnit er kun vejledende. Det er ikke muligt at give komplette instruktioner for alle mulige båd- og motorkombinationer. Den korrekte montering afhænger delvist af erfaring

og kombinationen af båd og motor.

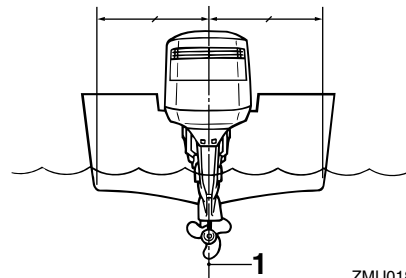
KWM00830

### ADVARSEL

Forkert montering af påhængsmotoren kan medføre farlige forhold, som f.eks. dårlig håndtering, tab af kontrol eller brandfare. Overhold derfor følgende:

- For permanent monterede modeller, bør din forhandler eller en anden person med kendskab til korrekt rigning montere motoren. Hvis du selv monterer motoren, bør du instrueres af en erfaren person.
- For bærbare modeller bør din forhandler eller en anden person med erfaring med montering af påhængsmotorer vise dig, hvordan du monterer din motor.

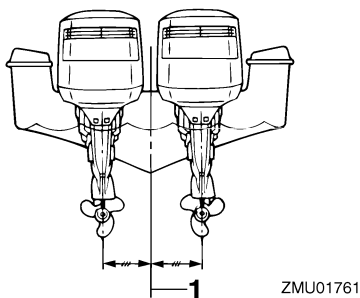
Monter påhængsmotoren på bådens centerlinie (køllinie), og forvis dig om, at selve båden er velafbalanceret. Ellers vil båden blive svær at styre. For både uden køl eller som er asymmetriske, bør du rette henvendelse til din forhandler.



ZMU01873

1. Centerlinie (køllinie)

# Betjening

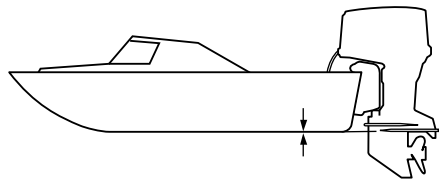


1. Centerlinie (køllinie)

KMU26930

## Monteringshøjde (bund af båden)

For at sejle din båd med størst mulige effektivitet, skal bådens og påhængsmotorens vandmodstand (fremdrivningsmodstand) være mindst mulig. Påhængsmotorens monteringshøjde har stor indflydelse på vandmodstanden. Hvis monteringshøjden er for høj, vil kavitation have tilbøjelighed til at opstå, og således reducere fremdriften; og hvis skruespidserne skærer luften, vil omdrejningstallet forøges unormalt og forårsage, at motoren overopheder. Hvis monteringshøjden er for lav, vil vandmodstanden blive forøget og dermed nedsætte motorens effektivitet. Monter påhængsmotoren, så antikavitationspladen er på linie med bådens bund.



## BEMÆRK:

- Den optimale monteringshøjde for påhængsmotoren afhænger af en kombination af båd/motor og den ønskede anvendelse. Prøvesejladser med forskellige højder kan hjælpe med til at bestemme den optimale monteringshøjde. Ret henvendelse til din Yamaha-forhandler eller bådfabrikant for yderligere information om den korrekte monteringshøjde.
- For instruktioner i at indstille trimvinklen på påhængsmotoren, se side 37.

KMU27020

## Indkøring af motor

Den nye motor kræver en periode med indkøring for at tilpasse overfladerne på de bevægelige dele, så de slides ens. Korrekt indkøring vil hjælpe med til at sikre motoren en korrekt ydelse og et langt liv.

KCM00140



## VIGTIGT:

- Hvis indkøringsproceduren ikke overholdes, kan det føre til en reduceret levetid af motoren eller endog alvorlige skader på motoren.
- Forblandet brændstof skal anvendes under indkøringen for at hjælpe smøresystemet.





KMU27060

## Blandingsskema for benzin og motorolie (50:1)

50:1				
	1 L (0,26 US gal, 0,22 Imp gal)	12 L (3,2 US gal, 2,6 Imp gal)	14 L (3,7 US gal, 3,1 Imp gal)	24 L (6,3 US gal, 5,3 Imp gal)
	0,02L (0,02 US qt, 0,02 Imp qt)	0,24 L (0,25 US qt, 0,21 Imp qt)	0,28 L (0,3US qt, 0,25 Imp qt)	0,48 L (0,51 US qt, 0,42Imp qt)

ZMU02442

- : Benzin
- : Motorolie

KCM00150

### VIGTIGT:

Husk at blande benzin og olie korrekt, da motoren ellers kan blive beskadiget.

KMU30311

## Procedure for modeller med olieindsprøjtning

Kør motoren med belastning (i gear, med skruen monteret) i 10 timer som følger.

- De første 10 minutter:  
Kør motoren med lavest mulige hastighed. Hurtig tomgang i frigear er bedst.
- De næste 50 minutter:  
Åbn ikke gashåndtag mere end halvt (ca. 3000 omdr./min.). Varier motorhastigheden jævnlgt. Hvis du har en letplanende båd, så åbn gashåndtaget helt til båden begynder at plane og nedsæt derefter gashåndtaget til ca. 3000 omdr./min. eller mindre.
- Næste to timer:  
Åbn gashåndtaget helt til båden planer og nedsæt derefter motorens hastighed til tre fjerdedels gas (ca. 4000 omdr./min.). Varier motorhastigheden jævnlgt. Kør med fuld gas i et minut og derefter ca. 10 minutters kørsel med tre fjerde-

dels gas eller mindre for at lade motoren køle ned.

- Resterende syv timer:  
Motoren kan køres i alle hastigheder. Undgå imidlertid at køre med fuld gas i mere end 5 minutter ad gangen.
- Efter de første 10 timer:  
Kør normalt med motoren. Anvend kun ren benzin i brændstoftanken. Yamahas oliesmøresystem yder korrekt smøring for normal betjening.

KMU27102

## Eftersyn inden brug

KWM00080

### ADVARSEL

Hvis nogle af emnerne ved eftersyn inden brug ikke virker som de skal, så få dem efterset inden kørsel med påhængsmotoren. Ellers kan der opstå alvorlige ulykker.

KCM00120

### VIGTIGT:

Start ikke motoren ude af vandet. Overophedning og alvorlige motorskader kan blive følgen.

KMU27111

## Brændstof

- Efterse at du har rigeligt med brændstof til din tur.
- Kontroller at der ikke er nogen utætheder af brændstof eller benzindampe.
- Efterse brændstofrørforbindelser for at være sikker på, at de er tætte (hvis udstyret med en Yamaha brændstoftank eller bådtdank).
- Sørg for at brændstoftanken er placeret på en sikker, flad overflade, og at brændstofrøret ikke er bøjet eller fladtrykt, ej heller at der er sandsynlighed for at få kontakt med skarpe objekter (hvis udstyret med en Yamaha brændstoftank eller bådtdank).

# Betjening

KMU27120

## Olie

- Kontroller for at være sikker på at have rigeligt med olie til din tur.

KMU27130

## Betjeningsgreb

- Efterse gashåndtag, gearskift og styring for korrekt funktion inden du starter motoren.
- Betjeningsgrebene bør arbejde glat og let, uden friktion eller unaturlig frigang.
- Se efter løse eller ødelagte forbindelser.
- Efterse betjeningen af start og stop kontakterne, når påhængsmotoren er i vandet.

KMU27140

## Motor

- Efterse motoren og motor vibrationsdæmperen.
- Se efter løse eller ødelagte beslag.
- Efterse om skruen er beskadiget.

KMU27180

## Betjening efter en lang oplagringsperiode

### Modeller med olieindsprøjtning

Ved kørsel med motoren efter lang tids opbevaring (12 måneder) gøres følgende:

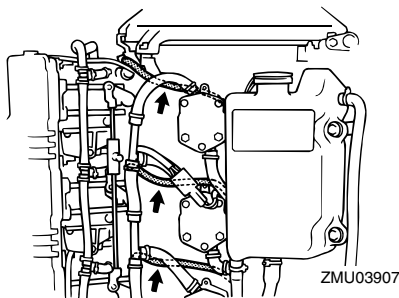
1. Brug en 50:1 benzin til olie blanding til at starte motoren.
2. Start motoren. Lad den køre i tomgang.

KWM01330

## ⚠ ADVARSEL

- Rør ikke ved og fjern ikke nogle elektriske dele under start eller under kørslen.
  - Hold hænder, hår og beklædning borte fra svinghjul og andre roterende dele, når motoren kører.
- 
3. Se efter om der flyder olie rundt i oliefødningsrørene. Hvis olierørene er blevet udluftede, vil smøresystemet levere olie, som normalt. Hvis der ikke er nogen olie gennemstrømning efter 10 minutters

tomgang, så kontakt din Yamaha-forhandler.



KCM01260

## VIGTIGT:

Husk at foretage de ovennævnte eftersyn ved kørsel med motoren efter lang tids opbevaring. Ellers kan der opstå motorstop.

KMU27233

## Påfyldning af brændstof og motorolie

KMU30320

Opfyldning af brændstof i modeller uden en kobling til brændstofslange

KWM00060

## ⚠ ADVARSEL

Benzin og dampe herfra er meget brandfarlige og eksplosive! Holdes væk fra gnister, cigaretter, åben ild eller andre antændelseskilder.

1. Fjern brændstofhætten.
2. Fyld forsigtigt brændstoftanken.
3. Luk dækslet sikkert efter at have fyldt tanken. Tør alt spildt brændstof op.

KMU27292

## Påfyldning af olie for olieindsprøjtning modeller

KWM00530

## ⚠ ADVARSEL

Hæld ikke benzin i olietanken. Der kan op-

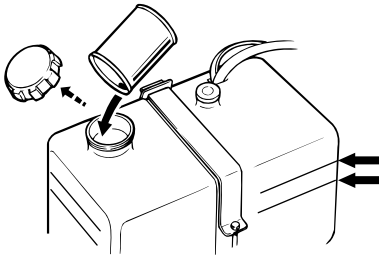
## stå brand eller eksplosion.

Denne motor bruger Yamaha oliesmøresystemet, som yder ekstragod smøring ved at sikre det rette olieforhold til alle driftsbetingelser. Der behøves ikke nogen brændstof-forblanding. Hæld blot benzin i brændstoftanken og olie i olietanken. Praktiske indikatorer viser status for olieforsyningen. For detaljer om hvor indikatorerne skal læses, se side 30.

Ved påfyldning af motorolie gøres følgende:

1. Hæld motorolie ind i den udvendige oliebeholder.

Udvendige oliebeholder kapacitet:  
10.5 L (11.10 US qt) (9.24 Imp.qt)



ZMU01877

## BEMÆRK:

Indikeringslinierne for olieniveau på den udvendige oliebeholder viser hvor meget ekstra olie der kan fyldes på. Den øverste linie viser at ca. 1.9 L (0.5 US gal, 0.4 Imp gal) olie kan fyldes på, og den underste linie viser at ca. 3.8 L (1 US gal, 0.8 Imp gal) olie kan fyldes på.

2. Tænd for hovedkontakten. Yamaha oliesmøresystemet vil automatisk føde olie fra den udvendige oliebeholder til motorolietanken.

3. Kør normalt med motoren.

KCM00570

## VIGTIGT:

Hvis motoren anvendes første gang eller opbevares i længere tid, bør der være et minimum på 5 liter (5.3 US qt, 4.4 Imp qt) olie, som opbevares i den udvendige oliebeholder. Ellers fyldes kammeret i olie-pumpen ikke med olie, og der løber ikke nogen olie frem.

# Betjening

KMU27321













## Betjening af indikator for oliestand





De forskellige funktioner for olieniveausystemet er som følger:

KMU27381

### Indikator for oliestand

#### Elektrisk start modeller

Advarselslampe for olieniveau (digital omdrejningstæller)	Advarselsslampe for olieniveau (analog omdrejningstæller)	Motorolie-tank	Udvendig oliebeholder	Bemærkninger
	Grøn 	mere end 300 cm <sup>3</sup> (0.32 US qt, 0.26 Imp qt) 	mere end 1500 cm <sup>3</sup> (1.6 US qt, 1.31 Imp qt) 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ingen genopfyldning nødvendig.</li> </ul>
	Gul 	mere end 300 cm <sup>3</sup> (0.32 US qt, 0.26 Imp qt) 	1500 cm <sup>3</sup> (1.6 US qt, 1.31 Imp qt) eller mindre 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tilsæt olie; se side 28.</li> </ul>
	Rød-Gul-Grøn 	300 cm <sup>3</sup> (0.32 US qt, 0.26 Imp qt) eller mindre 	mere end 1500 cm <sup>3</sup> (1.6 US qt, 1.31 Imp qt) 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Efterse oliefilteret for tilstopning.</li> <li>Efterse batterikabelforbindelsen. Der vil lyde en brummer.</li> <li>Motorens omdrejninger vil automatisk blive reduceret til ca. 2000 omdr./min.</li> </ul>

Advarsel-lampe for olieniveau (digital omdrejnings-tæller)	Advarsel-lampe for olieniveau (analog omdrejningstæller)	Motorolie-tank	Udvendig oliebeholder	Bemærkninger
	Rød 	300 cm <sup>3</sup> (0.32 US qt, 0.26 Imp qt) eller mindre 	1500 cm <sup>3</sup> (1.6 US qt, 1.31 Imp qt) eller mindre 	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Der er ikke tilsat olie.</li> <li>● Der vil lyde en brum-mer.</li> <li>● Motorens omdrejninger vil automatisk blive reduceret til ca. 2000 omdr./min.</li> <li>● Brummen lyder i kontrolboksen til fjernbetjening og motorhastigheden begrænses til ca. 2000 omdr./min. for at hjælpe med til at bevare olien.</li> </ul>

KMU27450

## Betjening af motoren

KMU27461

### At tilføre brændstof (bærbær tank)

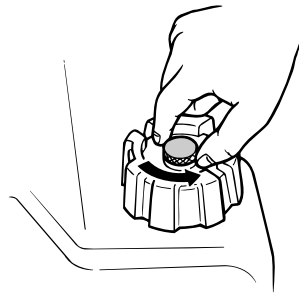
KWM00420



- Inden motoren startes, skal du kontrollere, at båden er ordentlig fortøjet, og at du kan styre klar af alle forhindringer. Kontroller at der ikke er badende i vandet i nærheden.
- Når luftskruen løsnes slipper der benzindampe ud. Benzin er meget brandbart og dets dampe er brandbare og eksplosive. Afstå fra tobaksrygning og hold åben ild og gnister borte, når luftskruen åbnes.
- Denne motor udsender udstødningsgasser, som indeholder kulilte, en farveløs, lugtfri gas, som kan medføre hjerneskadener eller døden, hvis de indåndes. Symptomerne er blandt andet kvalme, svimmelhed og dødsghed. Hold cockpit og kahytter godt ventilerede.

### Undgå blokering af udstødningsrør.

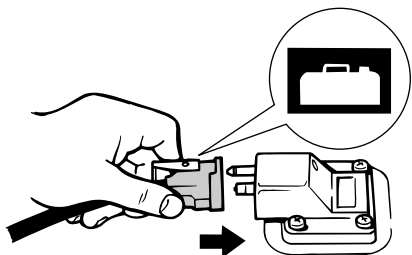
1. Hvis der er en luftskruer på brændstofhætten, skal den løsnes 2 eller 3 omgange.



ZMU02295

2. Hvis der er en kobling til brændstofslange på motoren, skal brændstofrøret sluttet sikkert til samlingen. Sæt så den anden ende fast til koblingen på brændstofftanken.

# Betjening



ZMU02024

3. Hvis der findes en stilleskrue for styringsfriktion på din påhængsmotor, skal brændstofslangen fastgøres sikkert til brændstofslangeholderen.

## BEMÆRK:

Under motordriften skal tanken placeres vandret, da brændstoffet ellers ikke kan suges fra brændstoftanken.

4. Klem spædepumpen med udløbsenden op, indtil du føler den bliver fast.



ZMU02025

KMU27482

## At tilføre brændstof

KWM00420

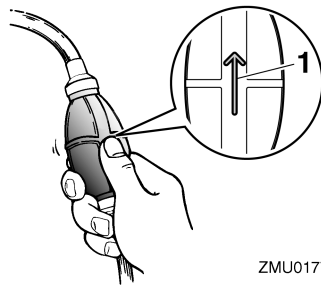
### ⚠ ADVARSEL

- Inden motoren startes, skal du kontrollere, at båden er ordentlig fortøjet, og at du kan styre klar af alle forhindringer. Kontroller at der ikke er badende i vandet i nærheden.
- Når luftskruen løsnes slipper der ben-

zindampe ud. Benzin er meget brandbart og dets dampe er brandbare og eksplosive. Afstå fra tobaksrygning og hold åben ild og gnister borte, når luftskruen åbnes.

- Denne motor udsender udstødningsgasser, som indeholder kullite, en farveløs, lugtfri gas, som kan medføre hjerneskader eller døden, hvis de indåndes. Symptomerne er blandt andet kvalme, svimmelhed og dødsighed. Hold cockpit og kahytter godt ventilerede. Undgå blokering af udstødningsrør.

1. Hvis der er en luftskruer i brændstoftankens dæksel, skal den løsnes 2 eller 3 omgange.
2. Hvis der er en kobling til brændstofslange eller en brændstofhane på båden, skal brændstofrøret tilsluttes fast til samlingen, eller brændstofhanen skal åbnes.
3. Tryk på spædepumpen med pilen pegende opad, indtil bolden føles hård.



ZMU01770

1. Pil

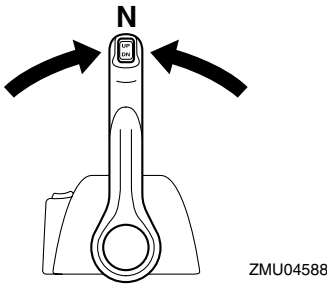
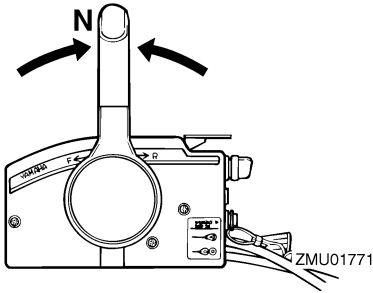
KMU27490

## Start motoren

KMU27642

### Modeller med elektrisk start/fjernstyring

1. Sæt fjernstyringshåndtaget i frigear.



## BEMÆRK:

Start-i-gear beskyttelsesordningen forhindrer, at motoren kan startes, undtagen når den er i frigear.

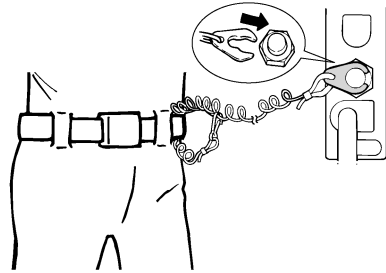
2. Monter taljerebet til kontakten for motorstop på et sikkert sted på dit tøj, din arm eller dit ben. Monter derefter låsepladen på den anden ende af taljerebet ind i kontakten for motorstop.

KWM00120

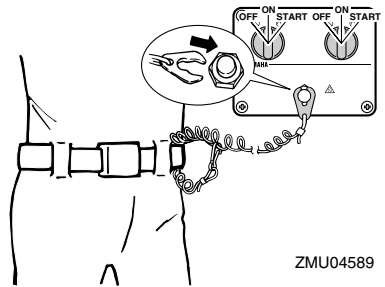
## ⚠ ADVARSEL

- Monter stopknappen på taljerebet på en sikker plads på dit tøj, din arm eller ben under arbejdet.
- Monter ikke taljerebet på tøj som kan rives løst. Taljerebet skal ikke være et sted, hvor det kan blive sammefiltret, så det derved forhindres i at fungere.
- Undgå ved et tilfælde at trække taljerebet under normal kørsel. Tab af motor-

kraft betyder i de fleste tilfælde også tab af styrevne. Uden motorkraft vil båden hurtigt nedsætte farten. Dette kan medføre at personer og genstande kan blive kastet fremad i båden.

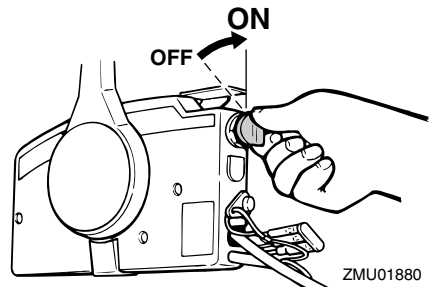


ZMU01772



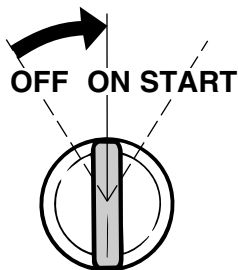
ZMU04589

3. Drej hovedkontakten til "ON" (tændt).



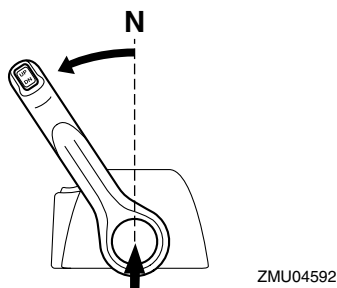
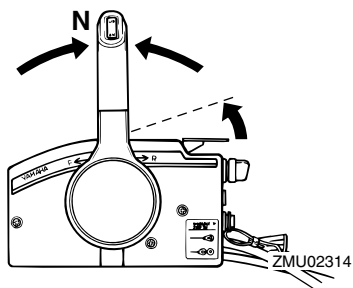
ZMU01880

# Betjening



ZMU01953

4. Åbn gashåndtaget en smule uden at skifte ved hjælp af tomgangshåndtaget eller fri accelerator. Det kan være nødvendigt at åbne gashåndtaget en smule afhængig af motorens temperatur. Når motoren starter, så drej gashåndtaget tilbage til oprindelige stilling.



## BEMÆRK:

- På fjernbetjening udstyret med et tomgangshåndtag er et godt startpunkt at løfte

håndtaget, lige indtil du føler modstand, derefter løftes lidt mere.

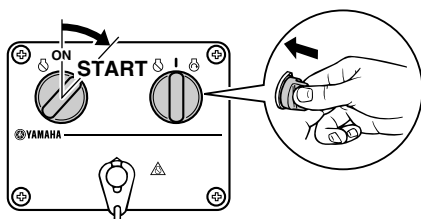
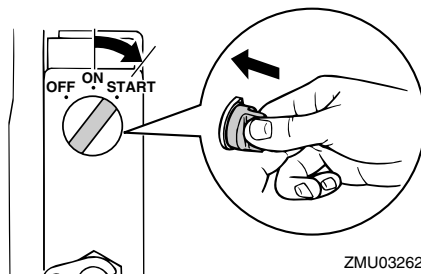
- Tomgangshåndtaget eller fri accelerator kan kun bruges, når fjernstyringshåndtaget er i frigear.

5. Tryk ind og hold hovedkontakten for at betjene fjernchokersystemet. Den fjernbetjente chokerkontakt returnerer automatisk til sin oprindelige stilling, når du slipper kontakten. Hold derfor kontakten trykket ind.

## BEMÆRK:

- Det er ikke nødvendigt at bruge choker, når en varm motor startes.
- Tryk hovedkontakten helt ind, ellers virker fjernchokersystemet ikke.

6. Drej hovedkontakten til "START" (start), og hold den i højst 5 sekunder.



7. Straks efter motoren starter, slippes ho-



vedkontakten så den kan returnere til "ON" (tændt).

KCM00191

## VIGTIGT:

- Drej aldrig hovedkontakten til "START" (start) mens motoren kører.
- Hold ikke startmotoren kørende i mere end 5 sekunder ad gangen. Hvis der køres med startmotoren i mere end 5 sekunder, vil batteriet hurtigt blive afladet, hvilket gør det umuligt at starte motoren. Starteren kan også blive beskadiget. Hvis motoren ikke vil starte efter 5 sekunders forsøg, skal hovedkontakten sætte tilbage til "ON" (on), vent 10 sekunder, og forsøg så at starte motoren igen.

KMU27670

## Opvarm motoren

KMU27681

### Modeller med chokerstart

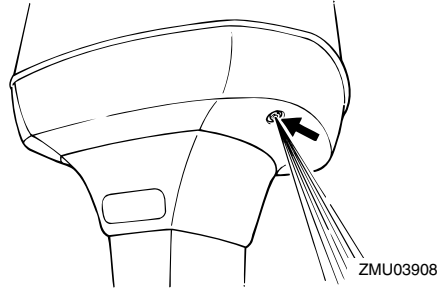
1. Lad motoren køre i tomgang i 3 minutter efter den er startet for at varme op. Hvis ikke det gøres, vil det forkortede motorens levetid. Sæt gradvist chokerhåndtaget tilbage til udgangsstillingen, mens motoren varmer op.
2. Efterse om der er en jævn vandgennemstrømning fra kontrolåbningen.

KCM00511

## VIGTIGT:

Den konstante strøm af vand, der kommer ud af kølevandskontrolåbningen viser, at vandpumpen pumper vand igennem kølerørene. Hvis der ikke hele tiden kommer vand ud af åbningen, mens motoren kører, kan der opstå overophedning med alvorlige skader til følge. Stop motoren og check, om kølevandsindtaget på bundkarret eller

kølevandskontrolåbningen er blokeret. Ret henvendelse til din Yamaha-forhandler, hvis problemet ikke kan findes og rettes.



KMU27740

## Gearskift

KWM00180

## ⚠ ADVARSEL

Inden gearskiftet, skal man kontrollere, at der ikke er badende eller andre forhindringer i vandet i nærheden.

KCM00220

## VIGTIGT:

Ved skift af bådens retning eller skift af gear fra frem til bak, eller vice versa, skal man først lukke for gashåndtaget, så motoren kører i tomgang (eller kører med lave omdrejninger).

KMU27764

## Fremad (modeller med rorpind og fjernstyring)

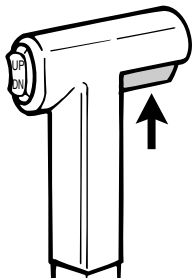
### Modeller med rorpind

1. Luk helt for gashåndtaget.
2. Flyt gearskift håndtaget hurtigt og bestemt fra frigeart til fremad.

### Modeller med fjernstyring

1. Træk op i udløseren for frigeartlås (hvis udstyret med en sådan) og før fjernstyringshåndtaget hurtigt og bestemt fra frigeart til fremad.

# Betjening



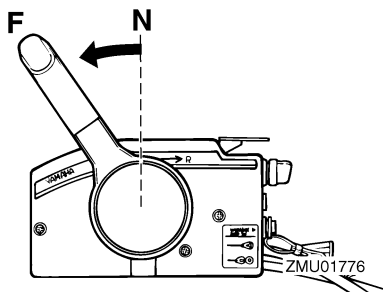
ZMU03909

## Modeller med rorpind

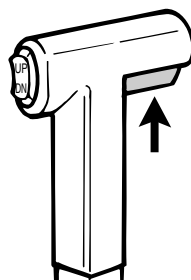
1. Luk helt for gashåndtaget.
2. Flyt gearskift håndtaget hurtigt og bestemt fra frigear til baglæns.

## Modeller med fjernstyring

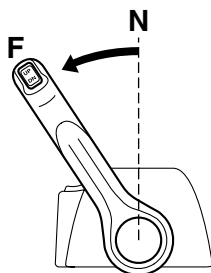
1. Træk op i udløseren til frigearslås (hvis udstyret med en sådan) og før fjernstyringshåndtaget hurtigt og bestemt fra frigear til baglæns.



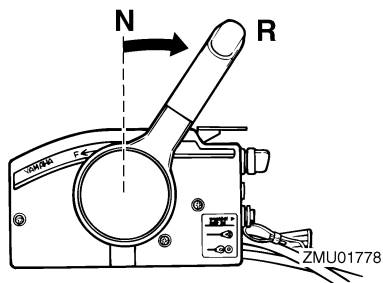
ZMU01776



ZMU03909



ZMU04597



ZMU01778

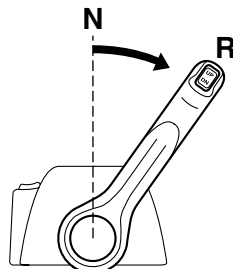
KMU27785

**Baglæns (modeller med automatisk baglæns lås og elektrisk trim og tilt)**

KWM00190

**⚠ ADVARSEL**

Vær forsigtig ved betjening af bakgearet. Åbn ikke gashåndtag mere end halvt. Ellers kan båden blive ustabil, hvilket kan føre til, at man mister kontrollen og eventuelt forårsager ulykker.



ZMU04598

KMU27820

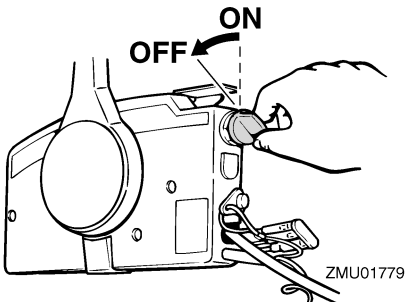
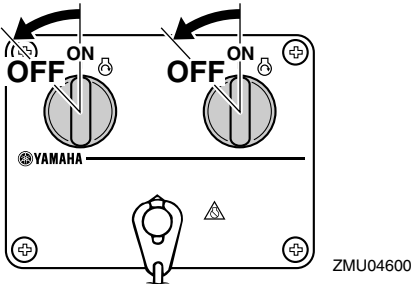
## Stop motoren

Inden motoren stoppes, skal man først lade den køle af i et par minutter i tomgang eller med lave omdrejninger. Det kan ikke anbefales at stoppe med det samme efter at have sejlet med høj fart.

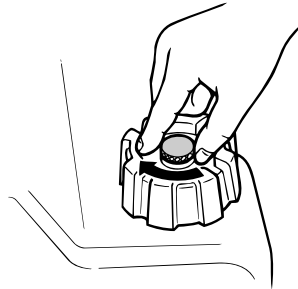
KMU27844

### Procedure

1. Skub og hold stopknappen eller drej hovedkontakten til "OFF" (slukket).



2. Når motoren er stoppet, frakobles brændstofrøret hvis der er en kobling til brændstofslange på påhængsmotoren.
3. Spænd luftskruen på brændstofdækslet (hvis udstyret med en sådan).



4. Fjern nøglen hvis motoren efterlades ubemandet.

### BEMÆRK:

Motoren kan også stoppes ved at trække i taljerebet og ved at fjerne låsepladen fra stopknappen, og derefter dreje hovedkontakten til "OFF" (slukket).

KMU27861

## Trimning påhængsmotor

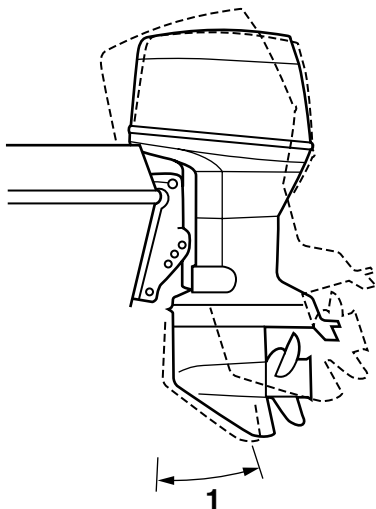
Trimvinklen på påhængsmotoren hjælper med til at fastsætte bådbovens stilling i vandet. Den korrekte trimvinkel hjælper med til at forbedre ydelsen og brændstoføkonomien, som igen reducerer påvirkningerne på motoren. Den korrekte trimvinkel afhænger også af en kombination af båd, motor og skrue. Den korrekte trim er også under indflydelse af bådens belastning, søens betingelser og bådens fart.

KWM00740

### ⚠ ADVARSEL

For stor trim under sejlladsen (enten trim op eller trim ned) kan gøre båden ustabil og gøre styringen af båden meget vanskelig. Dette forøger muligheden for uheld. Hvis båden bliver ustabil eller vanskelig at styre, så sæt farten ned og/eller juster trimvinklen.

# Betjening



ZMU03441

1. Trim arbejdsvinkel

KMU27882

## Justering af trimvinkel

### Elektriske trim og tilt modeller

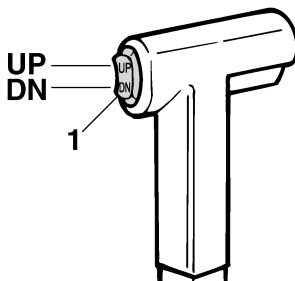
KWM00751



- Kontroller at der ikke er nogle personer i nærheden af påhængsmotoren ved indstilling af tiltvinklen og vær også forsigtig med ikke at få nogen del af kroppen i klemme mellem drivenheden og bespændingen.
- Udvis forsigtighed ved afprøvning af trimindstillingen for første gang. Øg hastigheden gradvist og se efter tegn på ustabilitet eller problemer med styringen. Forkert trimvinkel kan medføre tab af styreevne.
- Anvend kun den elektriske trim- og tiltkontakt nederst på motorskærmen, hvis udstyret med sådan, når båden er

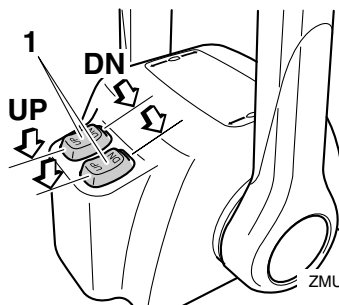
helt stoppet og motoren er standset. Det er forbudt at justere trimvinklen med denne kontakt når båden sejler.

Juster påhængsmotorens trimvinkel ved hjælp af den elektriske kontakt til trim og tilt.



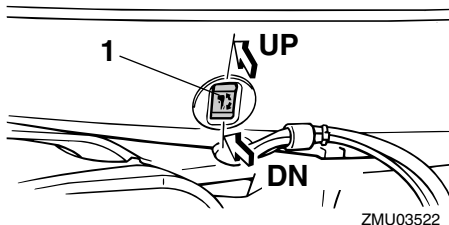
ZMU01781

1. Elektrisk kontakt til trim og tilt



ZMU04601

1. Elektrisk kontakt til trim og tilt



ZMU03522

1. Elektrisk kontakt til trim og tilt

For at hæve boven (trim-ud), tryk på kontakten "UP" (op).

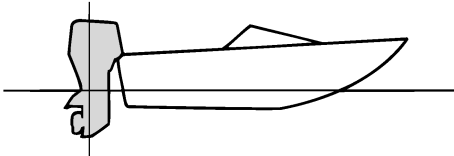
For at sænke boven (trim-ind), tryk på kontakten "DN" (ned).

Foretag nogle tests med trimindstillingen i forskellige vinkler for at finde den indstilling, der arbejder bedst med din båd og sejlforholdene.

KMU27911

## Justering af bådtrim

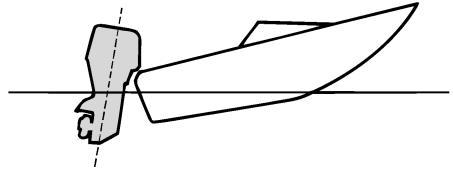
Hvis båden er på plant niveau, vil en bov op indstilling resultere i mindre fremdrivningsmodstand, større stabilitet og større effektivitet. Dette er generelt, når bådens køllinie har løftet sig 3 til 5 grader. Med boven op vil båden måske have større tendens til at styre til den ene eller anden side. Kompenser for dette når du styrer. Trimanoden kan også justeres for at afhjælpe denne effekt. Når bådens bov er nede, er det lettere at accelerere fra stående start til planing.



ZMU01784

### Bov op

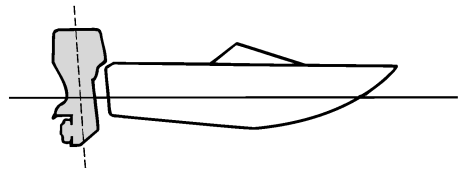
For meget trim-ud vil placere båden for højt i vandet. Ydelse og økonomi formindskes på grund af, at skroget skubber vandet foran sig, og der er mere luftmodstand. Overdreven trim-ud kan også forårsage at skruen ventilerer, hvilket reducerer ydelsen endnu mere, og båden vil måske "springe" (hoppe på vandet), hvilket vil kunne kaste føreren og passagerer overbord.



ZMU01785

### Bov ned

For megen trim-ind forårsager at båden "pløjer" gennem vandet, hvilket reducerer brændstoføkonomien og gør det svært at forøge hastigheden. Sejlads med for meget trim-ind ved højere hastigheder gør også båden ustabil. Modstand ved boven er forøget meget, hvilket forhøjer faren ved "bovstyring" og gør betjeningen svær og farlig.



ZMU01786

### BEMÆRK:

Afhængigt af typen af båd har påhængsmotor trimvinklen måske lille effekt på bådens trim under betjening.

KMU27933

### Vippe op og ned

Hvis motoren skal være stoppet i nogen tid, eller hvis båden er fortøjet på grundt vand, skal påhængsmotoren vippes op for at beskytte skruen og indkasplingen fra at blive skadet af kollision med forhindringer samt for

# Betjening

at reducere salttæringen.

KWM00220

## **ADVARSEL**

Sørg for at alle folk er væk fra påhængsmotoren, når den vippes op og ned, og vær også forsigtig med ikke at få nogen del af kroppen i klemme mellem køreneheden og motorsoklen.

KWM00250

## **ADVARSEL**

Utætheder af brændstof er brandfarligt. Hvis der er en brændstofkobling på påhængsmotoren, skal brændstofslangen afmonteres eller brændstofhanen lukkes, hvis motoren skal vippes op i mere end et par minutter. Ellers kan der løbe brændstof ud.

KCM00241

## **VIGTIGT:**

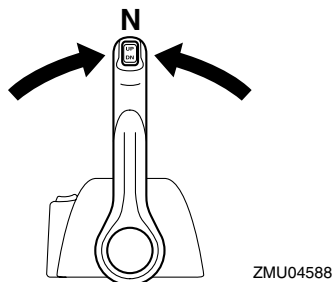
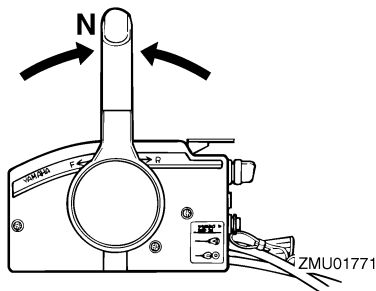
- Inden påhængsmotoren vippes op skal motoren stoppes ifølge anvisningerne på side 37. Vip aldrig påhængsmotoren op, medens motoren er i gang. Alvorlige skader på grund af overophedning kan blive følgen.
- Vip ikke motoren op ved at skubbe på rorpinden (hvis udstyret med en sådan), da det kan brække håndtaget.

KMU28006

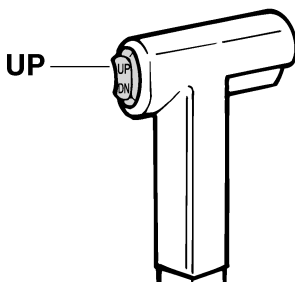
## **Procedure for at vippe op**

Elektriske trim og tilt modeller / elektriske tilt modeller

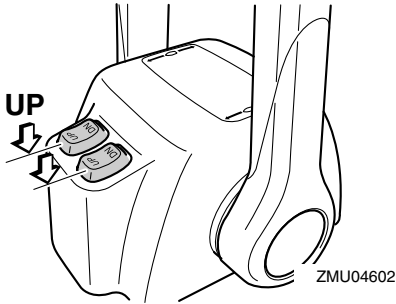
1. Sæt fjernbetjeningshåndtaget / gearskiftehåndtaget i frigear.



2. Adskil brændstofrøret fra påhængsmotoren eller luk brændstofhanen.
3. Tryk den elektriske kontakt til trim og tilt / den elektriske tiltkontakt "UP" (op) indtil påhængsmotoren er vippet helt op.



ZMU01787



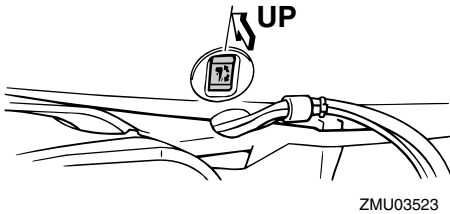
## det elektriske trim og tilt.

- Modeller udstyret med trimstænger: først når påhængsmotoren er støttet af tilt holderhåndtaget, kan den elektriske kontakt til trim og tilt / den elektriske tiltkontakt trykkes "DN" (ned) for at trække trimstængerne tilbage.

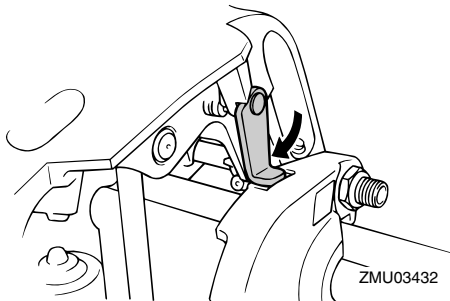
KCM00250

### **VIGTIGT:**

Husk at trække trimstængerne ind inden fortøjningen. Dette beskytter stængerne mod søvækst og tæring, som kan beskadige den elektriske trim- og tiltmekanisme.



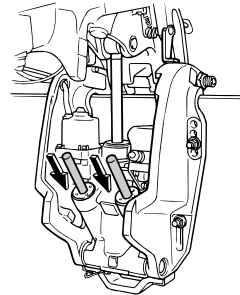
- Skub tilt holderknoppen ind i bespændingen eller træk tilt holderhåndtaget mod dig selv for at støtte motoren.



KWM00260

### **ADVARSEL**

Efter at have vippet påhængsmotoren, skal man sørge for at understøtte den med tilt holderknop eller tilt holderhåndtag. Ellers kan påhængsmotoren pludselig falde ned igen, hvis olietrykket falder i



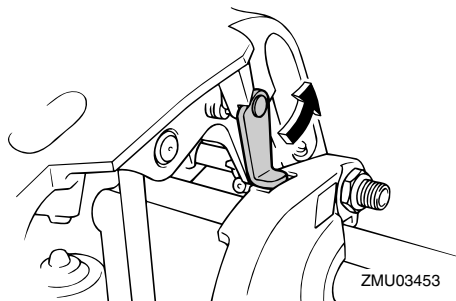
KMU28054

## Procedure for at vippe ned

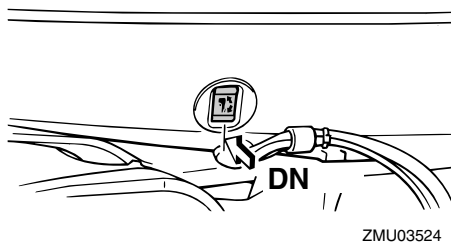
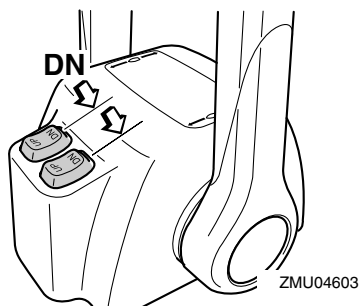
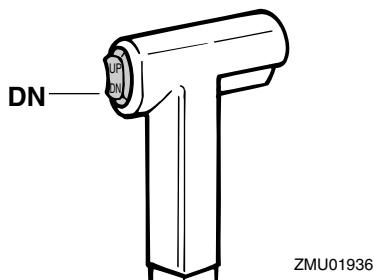
### Elektriske trim og tilt modeller / elektriske tilt modeller

- Tryk den elektriske kontakt til trim og tilt / den elektriske tiltkontakt "UP" (op) indtil påhængsmotoren er støttet af tiltstangen, og tilt holderhåndtaget / tilt holderknop kommer fri.
- Slip tilt holderhåndtaget eller træk tilt holderknop ud.

# Betjening



3. Skub den elektriske kontakt til trim og tilt / den elektriske tiltkontakt "DN" (ned) for at sænke påhængsmotoren til den ønskede position.



KMU28060

## Sejlads på lavt vand

Påhængsmotoren kan vippes delvist op for sejlads på lavt vand.

KMU28090

## Elektriske trim og tilt modeller / elektriske tilt modeller

Påhængsmotoren kan vippes delvist op for sejlads på lavt vand.

KWM00660

### **! ADVARSEL**

- Sæt gearskiftet i frigear inden indstilling til sejlads på lavt vand.
- Returner påhængsmotoren til den normale position når båden er tilbage på dybt vand igen.

KCM00260

### **VIGTIGT:**

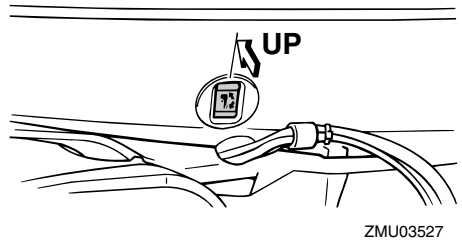
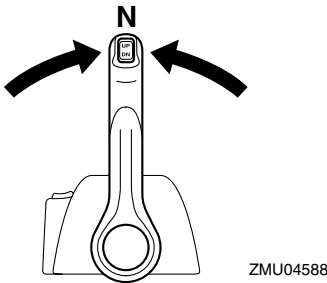
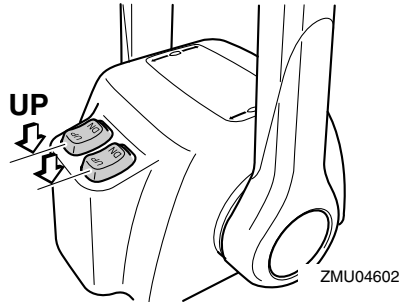
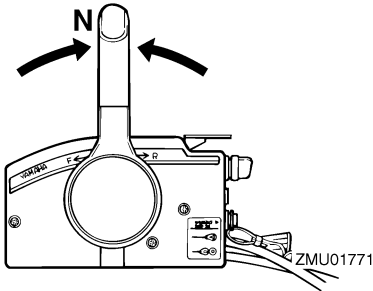
Vip ikke påhængsmotoren så højt op, så kølevandsindtaget på den nederste del kommer oven for vandet, når der indstilles til sejlads og sejles på lavt vand. Alvorlige skader på grund af overophedning kan blive følgen.

KMU28185

## Procedure for elektriske trim og tilt/elektriske tilt modeller

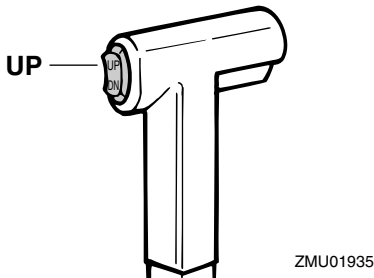
1. Sæt fjernbetjeningshåndtaget / gearskifthåndtaget i frigear.





2. Vip påhængsmotoren lidt op til den ønskede position ved at bruge den elektriske kontakt til trim og tilt / den elektriske tiltkontakt.

3. For at sætte påhængsmotoren tilbage til den normale driftsstilling, skal der trykkes på den elektriske kontakt til trim og tilt / den elektriske tiltkontakt og påhængsmotoren skal langsomt vippes ned.



KMU28192

## Sejlads under andre forhold

### Sejlads i saltvand

Efter sejlads i saltvand skal man gennemskylle kølevandsgangene med ferskvand for at forhindre dem i at blive tilstoppet med saltaflejringer.

### **BEMÆRK:**

For skylningsinstruktioner for kølesystem, se side 46.

### Sejlads i grumset vand

Yamaha anbefaler kraftigt, at du bruger det forkromede kit til vandpumpe (ekstraudstyr, men ikke muligt på alle modeller), hvis du

# Betjening

---

bruger påhængsmotoren i grumset eller mudret vand.

KMU31480

## Specifikationer

### BEMÆRK:

“(AL)” som angives i specifikationerne nedenfor er en numerisk værdi for monterede aluminiumskrue.

“(SUS)” er ligeledes en værdi for monterede skrue i rustfrit stål og “(PL)” er en værdi for monterede plastskrue.

KMU28218

### Dimensioner:

Længde overalt:

823 mm (32.4 in)

Bredde overalt:

577 mm (22.7 in)

Højde overalt L:

150FETO 1615 mm (63.6 in)

200FETO 1615 mm (63.6 in)

L200FETO 1615 mm (63.6 in)

Højde overalt X:

1742 mm (68.6 in)

Hækbjælkens højde L:

150FETO 516 mm (20.3 in)

200FETO 516 mm (20.3 in)

L200FETO 516 mm (20.3 in)

Hækbjælkens højde X:

642 mm (25.3 in)

Vægt (AL) L:

150FETO 192.0 kg (423 lb)

200FETO 192.0 kg (423 lb)

Vægt (AL) X:

150FETO 196.0 kg (432 lb)

200FETO 196.0 kg (432 lb)

Vægt (SUS) L:

150FETO 194.0 kg (428 lb)

200FETO 194.0 kg (428 lb)

L200FETO 196.0 kg (432 lb)

Vægt (SUS) X:

150FETO 198.0 kg (437 lb)

200FETO 198.0 kg (437 lb)

L150FETO 200.0 kg (441 lb)

L200FETO 200.0 kg (441 lb)

### Ydelse:

Arbejdsområde med helt åbent gashåndtag:

4500–5500 omdr./min.

Maksimal effekt:

150FETO 110.3 kW @ 5000 omdr./min. (150 HK @ 5000 omdr./min.)

200FETO 147.1 kW @ 5000 omdr./min. (200 HK @ 5000 omdr./min.)

L150FETO 110.3 kW @ 5000 omdr./min. (150 HK @ 5000 omdr./min.)

L200FETO 147.1 kW @ 5000 omdr./min. (200 HK @ 5000 omdr./min.)

Tomgangshastighed (i frigear):

700 ±25 omdr./min.

### Motor:

Type:

2-takt V

Slagvolumen:

2596.0 cm<sup>3</sup> (158.41 cu.in)

Boring × slaglængde:

90.0 × 68.0 mm (3.54 × 2.68 in)

Tændingssystem:

CDI (mikrocomputer)

Tændrør med modstand (NGK):

150FETO BR7HS-10

200FETO BR8HS-10

L150FETO BR7HS-10

L200FETO BR8HS-10

Gnidtafstand på tændrør:

0.9–1.0 mm (0.035–0.039 in)

Styresystem:

Fjernbetjening

Startsystem:

Elektrisk start

# Vedligeholdelse

---

Starter karburatorsystem:

Chokerventil

Minimum amp til koldstart (CCA/EN):

430.0 A

Mindste nominelle ydelse (20HR/IEC):

70.0 Ah

Vekselstrømsgenerator:

25.0 A

## Drivenhed:

Gearstilling:

Frem, Frigear, Bak

Udvekslingsforhold:

1.86 (26/14)

Trim og tilt systemet:

Mekanisk trimning og tiltning

Skruemærke:

150FETO M

200FETO M

L150FETO ML

L200FETO ML

## Brændstof og olie:

Anbefalet brændstof:

Almindelig blyfri benzin

Mindste research-oktant:

90

Anbefalet motorolie:

YAMALUBE 2-takts motorolie til påhængsmotorer

Smøring:

Oliesmøring

Motorolietankens kapacitet:

0.9 L (0.95 US qt) (0.79 Imp.qt)

Kapacitet for udvendig oliebeholder:

10.5 L (11.10 US qt) (9.24 Imp.qt)

Anbefalet gearolie:

Hypoid gearolie (SAE 90)

Gearoliekvantitet:

150FETO 980.0 cm<sup>3</sup> (33.13 US oz)  
(34.56 Imp.oz)

200FETO 980.0 cm<sup>3</sup> (33.13 US oz)  
(34.56 Imp.oz)

L150FETO 870.0 cm<sup>3</sup> (29.41 US oz)  
(30.68 Imp.oz)

L200FETO 870.0 cm<sup>3</sup> (29.41 US oz)  
(30.68 Imp.oz)

## Tilspændingsmoment:

Tændrør:

25.0 Nm (18.4 ft-lb) (2.55 kgf-m)

Møtrik til skrue:

55.0 Nm (40.6 ft-lb) (5.61 kgf-m)

KMU28222

## Transport og opbevaring af påhængsmotor

KWM00690



- **Utætheder af brændstof er brandfarligt.** Ved transport eller opbevaring af påhængsmotoren skal man lukke luftskruen og brændstofhanen for at forhindre, at der løber brændstof ud.
- **UDVIS FORSIGTIGHED** ved transport af brændstoftanken, hvadenten det er i båden eller bilen.
- **FYLD ALDRIG** en brændstofbeholder helt op. Benzin kan udvide sig betydeligt, når det bliver varmt og kan danne tryk inde i brændstofbeholderen. Dette kan føre til utætheder af brændstof og en potentiel brandfare.

KWM00700



**Gå aldrig ind under den nederste del medens den er vippet op, selv om der anvendes en motorstøtte. Det kan medføre alvorlige skader, hvis påhængsmotoren skulle falde ned.**

KCM00660



**Anvend ikke tilt støttehåndtaget eller -knoppen ved transport af båden. Påhængsmotoren kan ryste løs fra tilt hol-**

**deren og falde ned. Hvis motoren ikke kan transporteres i normal stilling, så anvend et ekstra støtteudstyr, der kan sikre den i vipet stilling.**

Påhængsmotoren transporteres på trailer og opbevares i normal driftstilling. Hvis der ikke er nok frihøjde i denne stilling, så kan påhængsmotoren i vipet stilling transporteres på trailer ved hjælp af en motorstøtteanordning såsom en hækbjælke støttestang Kontakt din Yamaha-forhandler for yderligere detaljer om dette.

KMU30272

## Opbevaring af påhængsmotor

Ved opbevaring af din Yamaha påhængsmotor i længere tid (2 måneder eller længere), er der flere vigtige ting, der skal gøres for at forhindre omfattende skader.

Det tilrådes at få din påhængsmotor efterset af en autoriseret Yamaha-forhandler inden opbevaringen. Du kan dog som ejer med et minimum af værktøjer udføre følgende procedurer.

KCM01411

### VIGTIGT:

- Læg ikke påhængsmotoren ned på siden, før kølevandet er tappet helt af, da der ellers kan trænge vand ind i cylinderen via udstødningsporten og forårsage problemer med motoren.
- Opbevar påhængsmotoren på et tørt og godt ventileret sted uden direkte sollys.

KMU28302

## Procedure

KMU28321

### Skylning med studsen til gennemskylning

#### Skylning med studsen til gennemskylning

1. Vask påhængsmotorhuset ved brug af ferskvand. For yderligere information, se side 49.

2. Frakobl brændstofføret fra motoren eller luk af for brændstofhanen, hvis udstyret med en sådan.
3. Fjern øverste motorskærm og lyddæmperdækslet. Fjern skruen.
4. Monter studsen til gennemskylning over kølevandsindtaget.

KCM00300

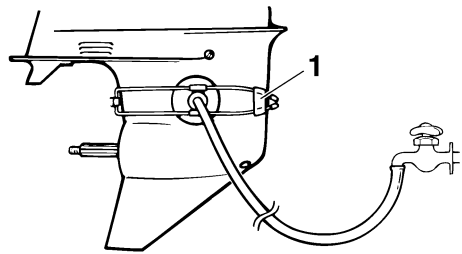
### VIGTIGT:

**Kør ikke med motoren uden at forsyne den med kølevand. Enten vil motorpumpen blive beskadiget, eller motoren vil blive beskadiget af overophedning. Inden motoren startes, skal man sikre sig at der leveres vand til kølevandsrørene.**

KCM00310

### VIGTIGT:

**Undgå at køre påhængsmotoren med høje omdrejninger medens gennemskylningsstuds er på, da motoren ellers vil blive overophedet.**



ZMU01830

1. Studs til gennemskylning

5. Gennemskylning af kølesystemet er vigtigt for at undgå, at kølesystemet tilstoppes af salt, sand eller snavs. Desuden er tågesmøring/smøring af motoren obligatorisk for at forebygge overdreven motorskade på grund af rust. Udfør gennemskylningen og tågesmøringen

# Vedligeholdelse

---

samtidig.

KWM00090

## ADVARSEL

- Rør ikke ved eller fjern ingen elektriske dele under start eller under kørslen.
- Hold hænder, hår og beklædning borte fra svinghjul og andre roterende dele, når motoren kører.

6. Kør motoren i hurtig tomgang et par minutter i frigear.
7. Lige inden motoren slukkes, skal du hurtigt sprøjte "Olieforstøver" skiftevist ind i hver karburator eller i lyd-dæmperdækslets forstøverhul, hvis udstyret med et sådant. Når dette er korrekt foretaget, vil motoren ryge meget og næsten gå i stå.
8. Fjern studs til gennemskylning.
9. Monter lyd-dæmperdækslet/hætten til forstøverhullet og øverste motorskærm.
10. Hvis "Olieforstøver" ikke kan fås, skal motoren køres i hurtig tomgang, indtil brændstofs-systemet bliver tomt, og motoren stopper.
11. Aftap kølevandet helt af motoren. Rens huset grundigt.
12. Hvis "Olieforstøver" ikke kan fås, skal tændrør(ene) fjernes. Hæld en teskefuld ren motorolie i hver cylinder. Tørn flere gange manuelt. Udskift tændrør(ene).

## BEMÆRK:

En studs til gennemskylning kan fås hos din Yamaha-forhandler.

KMU28410

## Smøring (olie

### indsprøjtning-modeller)

1. Smør gevind på tændrør og skru dem på igen med det anviste moment. For information om installation af tændrør, se side 52.
2. Fyld olietankene. Dette forhindrer dan-

nelse af kondens. For modeller med uafhængig oliebeholder, kan det være nødvendigt at forbigå tændingsmåleren for at fylde motorolietanken helt.

3. Skift gearolie. For instruktioner, se side 59. Se efter om der er vand i olien, som indikerer at en pakning er utæt. Pakningsudskiftning bør udføres af en autoriseret Yamaha-forhandler inden brug.
4. Smør alle smørebeslag. For yderligere detaljer, se side 52.

KMU28430

## Passing af batteri

KWM00330

## ADVARSEL

Batteriets elektrolytvæske er farlig. Den indeholder svovlsyre og er derfor giftig og ekstremt ætsende.

Følg altid disse forholdsregler:

- Undgå kropskontakt med elektrolytvæskens, da den kan give alvorlige brandskader eller permanente øjenskader.
- Anvend beskyttelsesbriller ved håndtering eller arbejde i nærheden af batterier.

Modgift (UDVORTES):

- HUD - Skyl med vand.
- ØJNE - Skyl med rigelige mængder vand i 15 minutter og søg omgående læge.

Modgift (INDVORTES):

- Drik store mængder vand eller mælk efterfulgt af mælk fra magnesia, piskede æg eller vegetabilsk olie. Søg omgående lægehjælp.

Batterierne udvikler også eksplosive brintgasser. Du bør derfor altid følge disse forholdsregler:

- Oplad batterierne i et godt ventileret område.
- Hold batterierne borte fra ild, gnister el-

ler åben ild (f.eks.: svejseudstyr, tændte cigaretter etc.).

- **UNDGÅ TOBAKSRYGNING** ved opladning eller håndtering af batterier.

**HOLD BATTERIERNE OG ELEKTROLYTVÆSKE UDEN FOR BØRNS RÆKKEVIDDE.**

Batterierne varierer fabrikterne imellem. Derfor gælder følgende procedurer måske ikke altid. Få råd hos din batterifabrikants instruktioner.

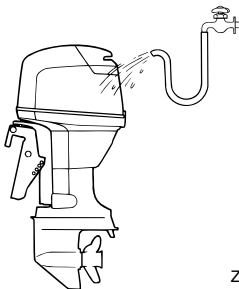
### Procedure

1. Frakobl og fjern batteriet fra båden. Frakobl altid det sorte negative kabel først for at forebygge risikoen for kortslutning.
2. Rens batterikasse og terminaler. Fyld hver af cellerne til øverste niveaumærke med destilleret vand.
3. Opbevar batteriet på en plan overflade på et køligt, tørt, velventileret sted væk fra direkte sollys.
4. En gang om måneden skal elektrolytens anviste tyngde efterses og genoplades som nødvendigt for at forlænge batteriets levetid.

KMU28450

### **Rengøring af påhængsmotoren**

Efter brugen bør man vaske påhængsmotoren af udvendig med ferskvand. Gennemskyl kølesystemet med ferskvand.



ZMU02550

### **BEMÆRK:**

For skylleinstruktioner til kølesystemet, se side 46.

KMU28460

### **Eftersyn af motorens malede overflade**

Efterse motoren for ridser, hakker eller afskallet maling. Områder med beskadiget maling har mere tendens til tæring. Om nødvendigt, rengør og mal områderne. Reparationsmaling fås hos din Yamaha-forhandler.

KMU28476

### **Periodisk vedligeholdelse**

KWM01070



**Husk at standse motoren når du udfører vedligeholdelse på den med mindre andet er anført. Hvis du selv eller ejeren ikke er bekendt med servicering af motorer, bør dette arbejde udføres af din Yamaha-forhandler eller en anden kvalificeret mekaniker.**

KMU28510

### **Udskiftningsdele**

Hvis det er nødvendigt at udskifte reservedele, så anvend kun originale Yamaha-reservedele eller dele af samme type med tilsvarende styrke og materialer. Reservedele af mindre god kvalitet kan give funktionsfejl og medføre tab af styreevne og udsætte fører og passagerer for fare. Yamahas originale reservedele og tilbehør fås hos din Yamaha-forhandler.

# Vedligeholdelse

KMU28522

## Vedligeholdelsesskema

Hypigheden af vedligeholdelsen kan justeres afhængigt af driftsbetingelserne, men følgende skema giver generelle retningslinier. Se afsnittene i dette kapitel vedr. forklaringer for hver enkelt handling, som ejeren skal udføre.

### BEMÆRK:

Når der sejles i saltvand, grumset eller mudret vand, bør motoren skylles med rent vand efter hver brug.

“●” symbolet indikerer de eftersyn som du kan udføre selv.

“○” symbolet indikerer arbejde som din Yamaha-forhandler skal foretage.

Punkt	Handlinger	Oprindeligt		For hver	
		10 timer (1 måned)	50 timer (3 måneder)	100 timer (6 måneder)	200 timer (1 år)
Anode(r) (udvendig(e))	Kontrol / udskiftning		●/○	●/○	
Anode(r) (indvendig(e))	Kontrol / udskiftning				○
Batteri	Kontrol / opladning	●/○			
Kølevandsgange	Rengøring		●	●	
Fastspænding af hjelm	Kontrol				●
Brændstoffilter (kan demonteres)	Kontrol / rengøring	●	●	●	
Brændstofsistem	Kontrol	●	●	●	
Brændstoftank (Yamaha bærbar tank)	Kontrol / rengøring				●
Gearolie	Udskift	●		●	
Smøresteder	Smøring			●	
Tomgangshastighed (karburatormodeller)	Kontrol	●/○		●/○	
PCV (styreventil)	Kontrol				○
Elektrisk trim og tilt enhed	Kontrol				○
Skrue og split	Kontrol / udskiftning		●	●	
Skift mellemstykke / skiftekel	Kontrol / justering				○
Termostat	Kontrol / udskiftning				○
Gashåndtag mellemstykke / gaskabel / gas pickup timing	Kontrol / justering				○
Vandpumpe	Kontrol / udskiftning				○



# Vedligeholdelse

Punkt	Handlinger	Oprindeligt		For hver	
		10 timer (1 måned)	50 timer (3 måneder)	100 timer (6 måneder)	200 timer (1 år)
Oliepumpe	Kontrol / justering	○			
Vandaftapning for olie-tank	Kontrol / rengøring	●/○	●/○	●/○	
Tændrør	Rengøring / justering / udskiftning	●	●	●	

# Vedligeholdelse

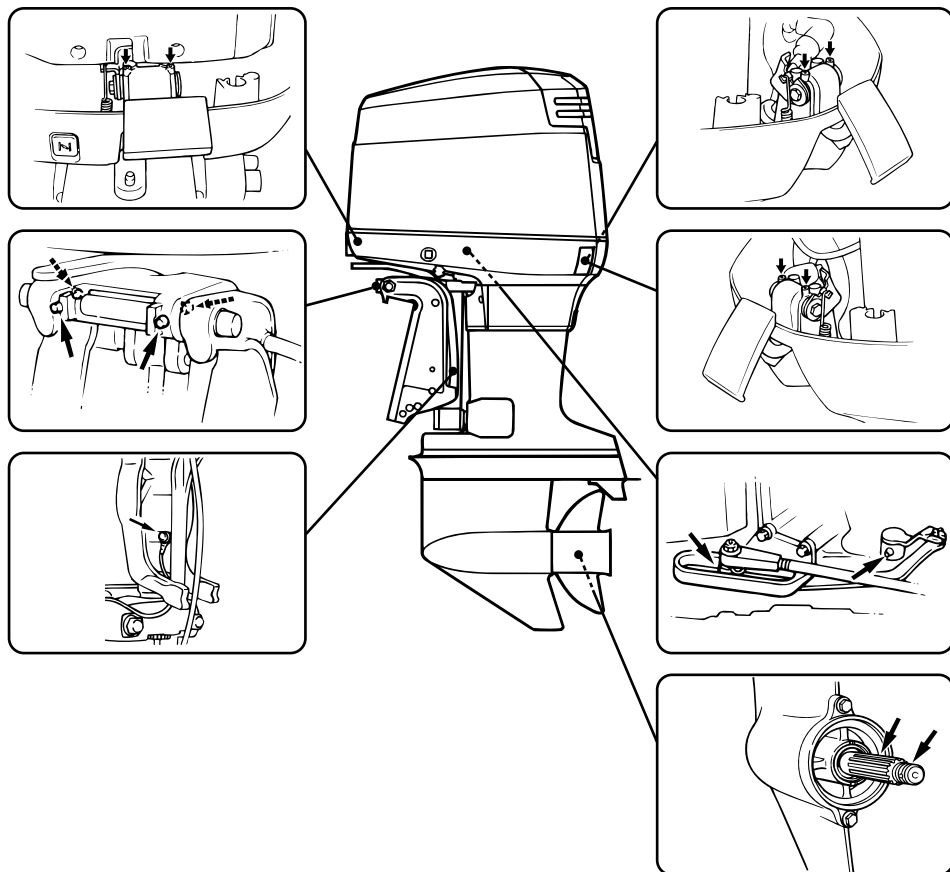
KMU28940

## Indfedtning

Yamaha fedt A (vandresistent fedt)

Yamaha fedt D (korrosionsbestandigt fedt; til skrueaksel)

150F, L150F, 200F, L200F



ZMU03912

KMU28952

## Rensning og justering af tændrør

KWM00560



Ved afmontering eller montering af tændrør skal man være forsigtig med ikke at

beskadige isolatoren. En beskadiget isolator kan give en udvendig gnist som kan føre til eksplosion eller brand.

Tændrøret er en vigtig del af motoren og let at inspicere. Tændrørets tilstand kan fortælle

om motorens tilstand. Hvis for eksempel porcelænet om den midterste elektrode er meget hvid, kan det betyde at der er en utæthed af luft i insugningen eller problemer med karbureringen i den pågældende cylinder. Forsøg ikke selv på at diagnosticere problemet. Tag i stedet påhængsmotoren hen til en Yamaha-forhandler. Du bør med jævne mellemrum afmontere og inspicere tændrøret, da varmen og aflejringerne kan forårsage at tændrøret langsomt nedbrydes og smuldrer. Hvis nedbrydningen af elektroden bliver for stor eller aflejringerne er for store, bør man udskifte tændrøret med et andet af korrekt type.

Standard tændrør:

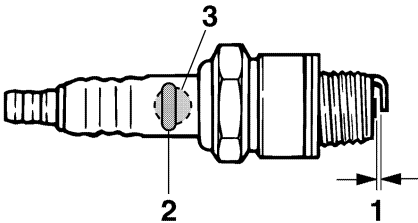
150FETO BR7HS-10

200FETO BR8HS-10

L150FETO BR7HS-10

L200FETO BR8HS-10

Inden tændrøret monteres, skal elektrodeafstanden måles med en søger; juster afstanden til angivelsen om nødvendigt.



ZMU02179

1. Gnistafstand på tændrør
2. Tændrør ID-mærke (NGK)
3. Tændrør, bestillingsnummer

Gnistafstand på tændrør:

0.9–1.0 mm (0.035–0.039 in)

Når tændrøret monteres, skal pakningens overflade altid rengøres og en ny pakning bruges. Tør al snavs af gevindene og skru tændrøret i med det korrekte moment.

Tændrørets tilspændingsmoment:  
25.0 Nm (18.4 ft-lb) (2.55 kgf-m)

## BEMÆRK:

Hvis en momentnøgle ikke er til stede ved monteringen af et tændrør, er det en god tommelfingerregel at det korrekte moment er 1/4 til 1/2 omgang efter fingerstramning. Juster tændrøret til det korrekte moment så hurtigt som muligt med en momentnøgle.

KMU28962

## Eftersyn brændstofsyttem

KWM00060



**ADVARSEL**

**Benzin og dampe herfra er meget brandfarlige og eksplosive! Holdes væk fra gnister, cigaretter, åben ild eller andre antændelseskilder.**

KWM00910

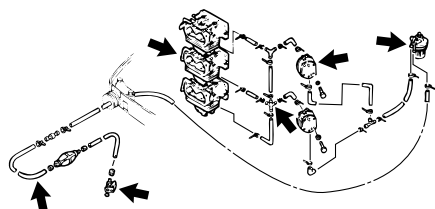


**ADVARSEL**

**Utætheder af brændstof kan føre til brand eller eksplosion.**

- Eftersø regelmæssigt for brændstoflækage.
- Hvis der findes utætheder, skal brændstofsyttemet repareres af en kvalificeret mekaniker. Ukorrekte reparationer kan gøre påhængsmotoren usikker at sejle med.

Eftersø brændstofrørene for lækager, revner eller funktionsfejl. Hvis der findes et problem, bør din Yamaha-forhandler eller en anden kvalificeret mekaniker reparere den med det samme.



ZMU03913

## Kontrolpunkter

- Utæthed på brændstofsystemdele
- Utæthed på brændstofrørsamling
- Revner eller anden skade på brændstofrør
- Utæthed i brændstofftilslutning

KMU28980

## Kontrol af brændstoffilteret

KWM00310



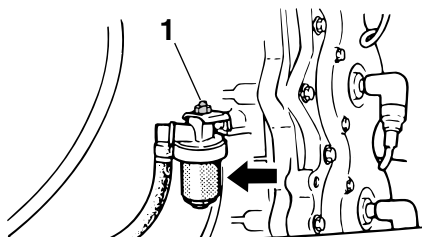
**Benzin er meget brandbart og dets dampe er brandbare og eksplosive.**

- Hvis du har spørgsmål om korrekt procedure, så ret henvendelse til din Yamaha-forhandler.
- Udfør ikke denne procedure på en varm eller kørende motor. Lad motoren blive kold først.
- Der vil være brændstof i brændstoffilteret. Hold gnister, cigaretter, åben ild eller andre antændelseskilder borte.
- Denne procedure vil gøre, at der spildes noget brændstof. Saml brændstoffet op med en klud. Tør omgående alt spildt brændstof op.
- Brændstoffiltret skal samles omhyggeligt med O-ring, filterkop og slanger på plads. Forkert samling kan føre til utætheder af brændstof, som igen kan føre til brand eller fare for eksplosion.

KMU29001

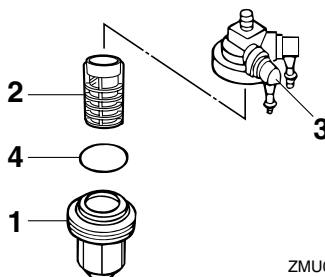
## Rengøring af brændstoffilter

1. Fjern møtrikken der holder brændstoffiltersamling, hvis udstyret med en sådan.



ZMU03914

1. Møtrik
2. Skru filterkappen af idet spildt brændstof tages op med en klud.
3. Fjern filterelementet og vask det i opløsningsmiddel. Lad det tørre. Efterse filterelementet og O-ringen for at kontrollere at de er i god stand. Udskift dem om nødvendigt. Hvis der findes vand i brændstoffet, skal den bærbare Yamaha brændstoftank eller andre brændstoftanke efterses og rengøres.



ZMU02079

1. Filterkop
2. Filterelement
3. Filterhus
4. O-ring

4. Monter filterelementet tilbage i beholderen. Forvis dig om at O-ringen er i stilling i beholderen. Skru beholderen fast på filterhuset.
5. Monter filtersamlingen på soklen, så brændstofslergerne bliver monteret til filtersamlingen.
6. Kør med motoren og efterse filter og ledninger for utætheder.

KMU29041

## Kontrol af tomgangshastigheden

KWM00451

### **ADVARSEL**

- Rør ikke ved eller fjern ingen elektriske dele under start eller under kørslen.
- Hold hænder, hår og beklædning borte fra svinghjul og andre roterende dele, når motoren kører.

KCM00490

### **VIGTIGT:**

Denne procedure skal udføres når påhængsmotoren er i vandet. En gennemskylningsstuds eller en prøvetank kan anvendes.

En diagnoseomdrejningstæller bør bruges til denne procedure. Resultaterne kan variere afhængigt af om afprøvningen er ført med studsen til gennemskylning, i en prøvebeholder eller med påhængsmotoren i vandet.

1. Start motoren og lad den varme helt op i frigear indtil den kører glat.

### **BEMÆRK:**

Korrekt kontrol af tomgangshastighed er kun mulig hvis motoren er helt opvarmet. Hvis den ikke er helt opvarmet, vil tomgangshastigheden måle højere end normalt. Hvis du har svært ved at kontrollere tomgangshastigheden, eller tomgangshastigheden kræver justering, skal du rette henvendelse til en Yamaha-forhandler eller en andet kvalifice-

ret mekaniker.

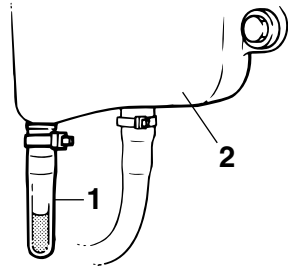
2. Kontroller om tomgangshastigheden er indstillet efter forskriften. For forskrifter om tomgangshastighed, se side 45.

KMU29050

## Efterse for vand i motorolietanken

### Modeller med olieindsprøjtning

Der er en vandfælde i bunden af motorolietanken. Hvis vand eller fremmedlegemer er synlige i fælden, så ret henvendelse til din Yamaha-forhandler.



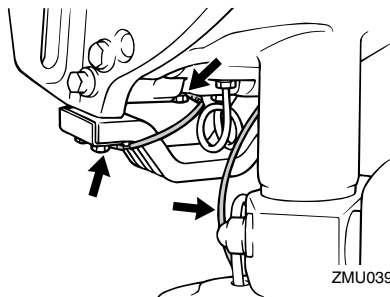
ZMU01895

1. Vandfælde
2. Motorolietank

KMU29112

## Efterse ledninger og stik

- Efterse at hver jordledning er korrekt sikret.
- Efterse at hvert stik er sikkert tilkoblet.



ZMU03915

# Vedligeholdelse

KMU29120

## Udstømning af udstødningsgas

Start motoren og efterse, at der ikke er nogen utætheder af udstødningsgas fra samlingerne mellem udstødningsdækslet, cylinderhovedet og hus cylinderen.

KMU29130

## Utæthed af vand

Start motoren og efterse, at der ikke siver noget vand ud fra samlingerne mellem udstødningsdækslet, cylinderhovedet og hus cylinderen.

KMU29153

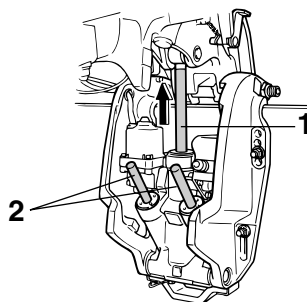
## Eftersyn af power trim og tilt systemet

KWM00430

### ADVARSEL

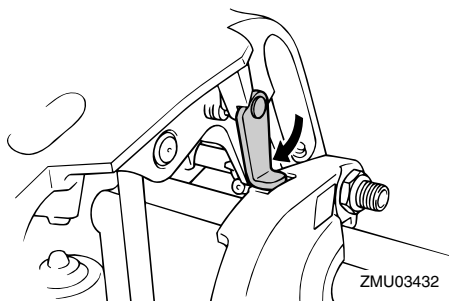
- Gå aldrig ind under den nederste del, medens den er vippet op, selv ikke når tilt støttehåndtaget er låst. Det kan medføre alvorlige skader, hvis påhængsmotoren skulle falde ned.
- Kontroller at der ikke er nogen inde under påhængsmotoren inden denne test udføres.

1. Efterse power trim og tilt enheden for tegn på olie lækager.
2. Betjen hver af de elektriske kontakter til trim og tilt på fjernstyringen og underste motorskærm (hvis udstyret med en sådan) for at efterse at alle kontakter virker.
3. Vip påhængsmotoren op og efterse, at tiltstang og trimstænger er udstrakt helt.

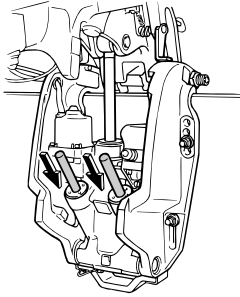


1. Tiltstang
2. Trimstang

4. Brug tilt holderhåndtaget til at låse motoren i opretstilling. Betjen tilt ned kontakten kortvarigt, så motoren bliver støttet af tilt holderhåndtag.

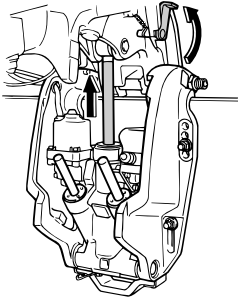


5. Efterse at tiltstangen og trimstænger er fri for rust eller andre defekter.
6. Aktiver tilt-ned kontakten indtil trimstængerne har trukket sig helt ind i cylinderne.



ZMU04156

7. Aktiver trim-op kontakten indtil tiltstangen er skubbet helt ud. Lås tilt holderhåndtaget op.



ZMU03460

8. Vip påhængsmotoren ned. Efterse at tiltstang og trimstænger virker glat.

## BEMÆRK:

Ret henvendelse til din Yamaha-forhandler, hvis der er noget der ikke virker.

KMU29171

## Eftersyn af skrue

KWM00321

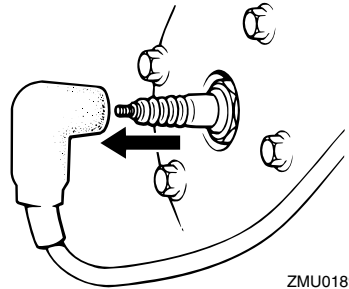
### ADVARSEL

Du kan komme alvorligt til skade, hvis motoren ved et uheld går i gang, hvis du er i nærheden af skruen.

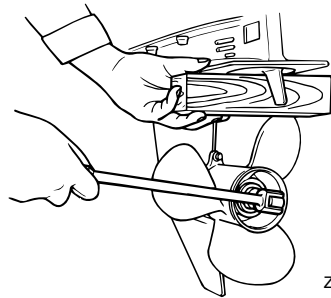
- Inden eftersyn, afmontering eller montering af skruen, skal man fjerne tændrørshætterne fra tændrørene. Placer desuden skiftekontrollen i frigear, drej hovedkontakt til "OFF" (slukket) og

fjern nøglen, og fjern taljerebet fra stopknappen. Afbryd for batteriets afbryder, hvis din båd er forsynet med en sådan.

- Brug ikke hænderne til at holde i skruen ved løsning eller spænding af møtrikken på skruen. Sæt en træklods mellem antikavitationspladen og skruen for at forhindre skruen i at dreje rundt.



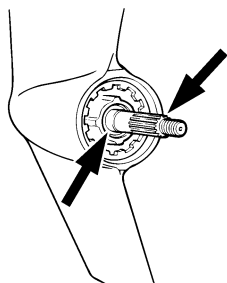
ZMU01896



ZMU01897

## Kontrolpunkter

- Efterse hvert af skruebladene for slid, erosion pga.kavitation eller ventilation, eller anden skade.
- Efterse skrueakslen for skader.
- Efterse notakslerne / brudstiften for slid eller skader.
- Efterse om der er viklet fiskesnøre omkring skrueakslen.



ZMU01803

- Efterse skruetakslens olieforsegling for skader.

## BEMÆRK:

Hvis udstyret med brudstift: den er beregnet til at brække hvis skruen rammer en hård undervandsforhindring for at hjælpe til at beskytte skruen og drivmekanismen. Skruen vil så dreje frit på akslen. Hvis dette sker, så skal brudstiften udskiftes.

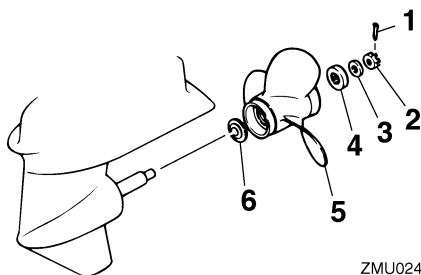
KMU30660

## At fjerne skruen

KMU29194

### Modeller med notaksel

1. Ret splitten ud og træk den ud ved hjælp af en tang.
2. Fjern skruemøtrikken, skiven og mellemstykket (hvis udstyret med et sådant).



ZMU02416

1. Split
2. Møtrik til skruen
3. Skive

4. Mellemstykke
5. Skruen
6. Trykskive

3. Fjern skruen og trykskiven.

KMU30670

## Montering af skruen

KMU29242

### Modeller med notaksel

KWM00770

## ⚠ ADVARSEL

På modeller med omdrejningstæller skal man huske at anvende en skruen, der er beregnet til omdrejninger mod urets retning. Disse skruer kan identificeres med bogstavet "L" efter størrelsesindikationen på skruen. Ellers kan båden bevæge sig i modsat retning end forventet.

KCM00340

## VIGTIGT:

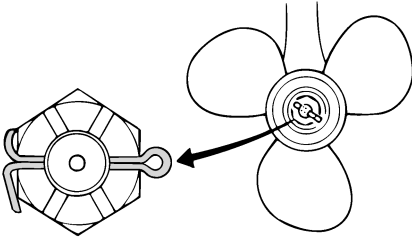
- Husk at montere trykskiven inden monteringen af skruen, da den nederste del og skruenavet kan blive beskadiget.
- Husk at anvende en ny split og bøj enderne sikkert rundt. Ellers kan skruen gå løs under sejladsen og gå tabt.

1. Påfør Yamaha marinefedt eller korrosionsbestandigt fedt på skruetakslens.
2. Monter trykskiven og skruen på skruetakslens.
3. Monter mellemstykket og skiven. Spænd skruemøtrikken til det anviste moment.

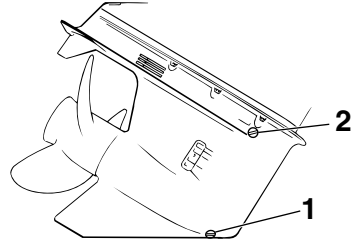
Skruemøtrikkens spændingsmoment:  
55.0 Nm (40.6 ft-lb) (5.61 kgf-m)

4. Pas skruens møtrik sammen med skruetakslens hul. Sæt en ny split i hullet og bøj splittens ender.





ZMU01805



ZMU01899

## BEMÆRK: \_\_\_\_\_

Hvis skruemøtrikken ikke passer sammen med skruesakselhullet efter at være blevet spændt til det anviste moment, skal møtrikken spændes yderligere for at få den til at passe sammen med hullet.

KMU29282

## Udskiftning af gearolie

KWM00800

### **ADVARSEL** \_\_\_\_\_

- **Kontroller at påhængsmotoren er ordentligt fastgjort til hækbjælken eller en stabil buk. Du kan komme alvorligt til skade, hvis påhængsmotoren falder ned over dig.**
- **Kom aldrig under den nederste del, mens den er vipet op, også selvom tilt holderhåndtaget eller knoppen er låst. Det kan medføre alvorlige skader, hvis påhængsmotoren skulle falde ned.**

1. Vip påhængsmotoren, så gearolie drænskruen er på lavest mulige punkt.
2. Placer en passende beholder under gearkassen.
3. Skru gearoliedrænskruen ud og fjern pakningen.

1. Drænskruen for gearolie

2. Niveauskruen

## BEMÆRK: \_\_\_\_\_

- Hvis motoren er udrustet med en gearoliedrænskruen, skal alle metalpartikler fjernes fra skruen før den monteres.
- Brug altid nye pakninger. Afmonterede pakninger må ikke genanvendes.

4. Skru niveauskruen ud og fjern pakningen for at tappe olien helt af.

KCM00710

## **VIGTIGT:** \_\_\_\_\_

**Kontroller den brugte olie efter den er tappet af. Hvis olien er mælkeagtig, er der vand i gearkassen, hvilket kan forårsage skade på gearret. Ret henvendelse til en Yamaha-forhandler for reparation af pakningen på den nederste del.**

## BEMÆRK: \_\_\_\_\_

For information om destruktion af den brugte olie, kontakt din Yamaha-forhandler.

5. Medens påhængsmotoren er i lodret stilling og ved anvendelse af et trykpåfyldningsudstyr, sprøjtes gearolie ind i

# Vedligeholdelse

drænhullet til gearolien.

Anbefalet gearolie:

Hypoid gearolie (SAE 90)

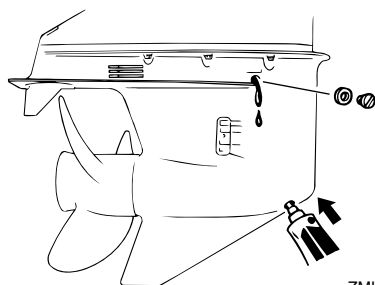
Gearolie kvantitet:

150FETO 980.0 cm<sup>3</sup> (33.13 US oz)  
(34.56 Imp.oz)

200FETO 980.0 cm<sup>3</sup> (33.13 US oz)  
(34.56 Imp.oz)

L150FETO 870.0 cm<sup>3</sup> (29.41 US oz)  
(30.68 Imp.oz)

L200FETO 870.0 cm<sup>3</sup> (29.41 US oz)  
(30.68 Imp.oz)



ZMU01900

6. Sæt en ny pakning på niveauskruen. Når olien begynder at løbe ud af hullet til niveauskruen, sættes niveauskruen i og spændes.
7. Sæt en ny pakning på gearoliedrænskruen. Sæt gearoliedrænskruen på plads og spænd den.

KMU29302

## Rengøring af brændstoftank

KWM00920

### ADVARSEL

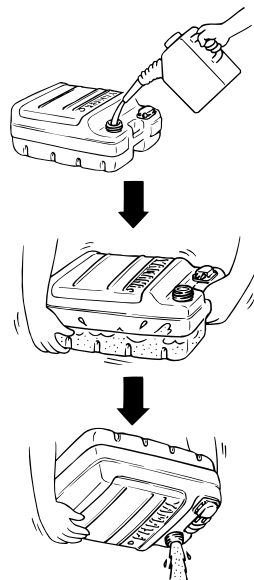
**Benzin er meget brandbart og dets dampe er brandbare og eksplosive.**

- Hvis du har spørgsmål om korrekt udførelse af denne procedure, så ret henvendelse til din Yamaha-forhandler.
- Undgå tobaksrygning, gnister, brug af åben ild og andre brandfarlige antænd-

delseskilder ved rengøring af brændstoftanken.

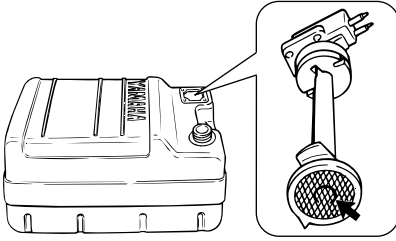
- Tag brændstoftanken ud af båden inden rengøringen. Arbejd kun udendørs på områder med god ventilation.
- Tør omgående alt spildt brændstof op.
- Saml omhyggeligt brændstoftanken igen. Ukorrekt samling kan medføre utætheder af brændstof, hvilket igen kan føre til brand eller fare for eksplosion.
- Destruer gammel benzin i henhold til lokale regulativer.

1. Tøm brændstoftanken i en godkendt beholder.
2. Hæld en lille smule egnet opløsningsmiddel i tanken. Monter dækslet og ryst tanken. Aftap opløsningsmidlet helt.



ZMU03231

3. Fjern skruerne der holder koblingsamlingen til brændstofslangen. Træk samlingen ud af tanken.



ZMU02324

4. Rengør filteret (placeret på enden af ind-sugningsrøret) i en passende rengøringsopløsning. Lad filteret tørre.
5. Udskift pakningen med en ny. Monter koblingssamlingen til brændstofslange igen og spænd skruerne fast.

KMU29312

## Kontrol og udskiftning af anode(r)

Yamahs påhængsmotorer er beskyttet mod tæring med offeranoder. Undersøg de udvendige anoder periodisk. Fjern tæringerne fra anodens overflader. Ret henvendelse til en Yamaha-forhandler for udskiftning af udvendige anoder.

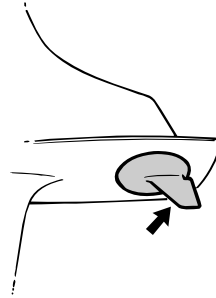
KCM00720

### **VIGTIGT:** \_\_\_\_\_

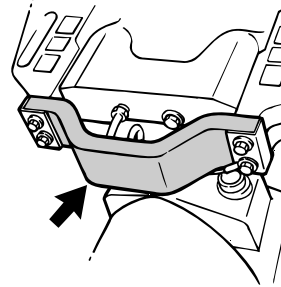
Mal ikke anoderne, da det vil gøre dem virkningsløse.

### **BEMÆRK:** \_\_\_\_\_

Undersøg jordforbindelser tilsluttet eksterne anoder på udstyrede modeller. Ret henvendelse til en Yamaha-forhandler for besigtigelse og udskiftning af indvendige anoder tilsluttet motoren.



ZMU01901



ZMU03461

KMU29320

## Eftersyn af batteri (for elektrisk start modeller)

KWM00330

### **⚠ ADVARSEL**

Batteriets elektrolytvæske er farlig. Den indeholder svovlsyre og er derfor giftig og ekstremt ætsende.

Følg altid disse forholdsregler:

- Undgå kropskontakt med elektrolytvæsken, da den kan give alvorlige brandskader eller permanente øjenskader.
- Anvend beskyttelsesbriller ved håndtering eller arbejde i nærheden af batterier.

Modgift (UDVORTES):

- HUD - Skyl med vand.
- ØJNE - Skyl med rigelige mængder vand i 15 minutter og søg omgående

# Vedligeholdelse

---

læge.

Modgift (INDVORTES):

- Drik store mængder vand eller mælk efterfulgt af mælk fra magnesia, piskede æg eller vegetabilsk olie. Søg omgående lægehjælp.

Batterierne udvikler også eksplosive brintgasser. Du bør derfor altid følge disse forholdsregler:

- Oplad batterierne i et godt ventileret område.
- Hold batterierne borte fra ild, gnister eller åben ild (f.eks.: svejseudstyr, tændte cigaretter etc.).
- **UNDGÅ TOBAKSRYGNING** ved opladning eller håndtering af batterier.

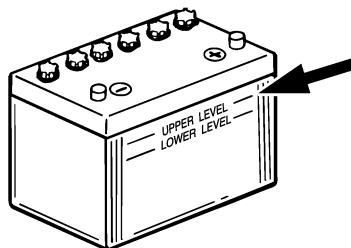
**HOLD BATTERIERNE OG ELEKTROLYTVÆSKE UDEN FOR BØRNS RÆKKEVIDDE.**

KCM00360

## VIGTIGT:

- Et dårligt vedligeholdt batteri vil hurtigt blive forringet.
- Almindeligt vand fra vandhanen indeholder mineraler, der er skadelige for batteriet, og bør derfor ikke anvendes til efterfyldning.

1. Kontroller elektrolytniveauet mindst en gang om måneden. Fyld til fabrikantens anbefalede niveau når det er nødvendigt. Fyld kun efter med destilleret vand (eller demineraliseret vand, der er beregnet til batterier).



ZMU01810

2. Hold altid batteriet i en god opladningsstand. Monteringen af et voltmeter vil hjælpe dig med at overvåge batteriet. Hvis du ikke anvender båden i en måned eller mere, bør batteriet fjernes fra båden og opbevares på et koldt, mørkt sted. Genoplad batteriet inden brug.
3. Hvis batteriet skal opbevares længere end en måned, skal du kontrollere den anviste tyngde af væsken mindst en gang om måneden og genoplade batteriet hvis den er lav.

## BEMÆRK:

Ret henvendelse til en Yamaha-forhandler ved opladning eller genopladning af batterier.

KMU29341

## Tilslutning af batteriet

KWM00570



**Monter batteriholderen på et tørt, godt ventileret, vibrationsfrit sted i båden. Sæt det fuldt opladte batteri i holderen.**

KCM01121

## VIGTIGT:

- Sørg for at hovedkontakten (på brugbare modeller) er "OFF" (slukket) inden der arbejdes på batteriet.
- Vending af batterikablerne vil skade de

elektriske dele.

- Tilslut først den RØDE leder, når du installerer batteriet, og afbryd først den SORTE leder, når du fjerner det. Ellers kan de elektriske dele blive beskadiget.
- Polerne på batteriet og kablerne skal være rene og korrekt monterede, ellers vil batteriet ikke starte motoren.

Tilslut det RØDE kabel til den POSITIVE (+) terminal først. Tilslut derefter det SORTE kabel til den NEGATIVE (-) terminal.

### Ved hjælp af et enkelt batteri

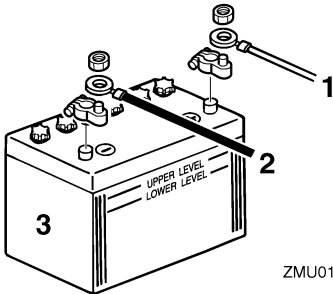
Tilslut begge røde kabler til (+) terminalen.

KWM00590



**ADVARSEL**

Efterlad ikke kablet utilsluttet. Hvis det ved et uheld kommer i kontakt med den NEGATIVE (-) pol på batteriet, vil der ske en kortslutning. Det elektriske system kan beskadiges, og der kan opstå brand.



ZMU01811

1. Rødt kabel
2. Sort kabel
3. Batteri

### Ved hjælp af et ekstra batteri

Brug et tilslutningskabel mellem (-) terminalerne på startbatteriet og det ekstra batteri. Se billederne med ledningstilslutningerne. Dette kabel skal være lavet af tråd der pas-

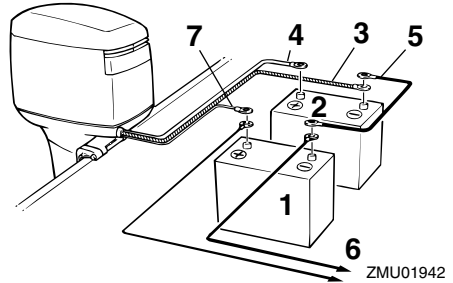
ser til det startende batterikabel.

KWM00600



**ADVARSEL**

Anvendelse af en underdimensioneret ledning kan føre til brand.



1. Batteri for tilbehør
2. Startbatteri
3. Tyk sort kabel
4. Tyk sort kabel for starterbatteri
5. Negativt tilslutningskabel
6. Strøm til tilbehør
7. Tynd rød leder for opladning af tilbehørsbatteri (ekstratilbehørsdel)

### BEMÆRK:

Ret henvendelse til din Yamaha-forhandler om rigtig ledningsføring, hvis der ønskes en batteriomskifterkontakt.

KMU29370

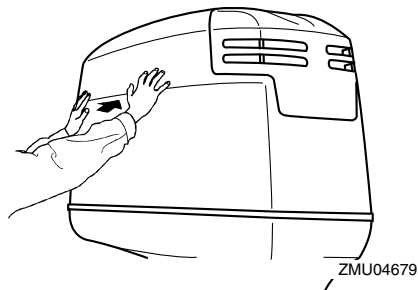
### Frakobling af batteriet

Først skal det SORTE kabel kobles fra den NEGATIVE (-) terminal. Derefter skal det RØDE kabel kobles fra den POSITIVE (+) terminal.

KMU29390

### Eftersyn af øverste motorskærm

Efterse tilpasningen af øverste motorskærm ved at trykke på den med begge hænder. Hvis den sidder løst, så få den repareret hos din Yamaha-forhandler.



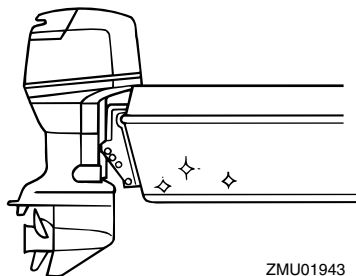
ZMU04679

KMU29400

## Beklædning af bådens bund

Et rent skrog forbedrer bådens ydelse. Bådens bund bør holdes så ren for søvækst som mulig. Om muligt kan bådens bund coats med en bundmaling, godkendt til brug i dit område for at forhindre tilgroning af algevækster.

Brug ikke bundmaling, der indeholder kobber eller grafit. Disse malingstyper kan øge tæringen på motoren.



ZMU01943

KMU29424

## Fejlfinding

Problemer med brændstof, kompression eller tændingssystemerne, kan give en vanskelig start, tab af effekt eller andre problemer. Dette afsnit beskriver grundlæggende eftersyn og mulige afhjælpningsmetoder, og omfatter alle Yamaha påhængsmotorer. Der kan derfor være nogle artikler der ikke gælder for din model.

Hvis din påhængsmotor kræver reparation, så tag den til en Yamaha-forhandler.

Hvis advarselslampe for motorproblemer blinker, så ret henvendelse til din Yamaha-forhandler.

### Starter virker ikke.

Q. Er batterikapaciteten svag eller lav?

A. Eftersø batteriets tilstand. Brug batteri af anbefalet kapacitet.

Q. Er batteri forbindelserne løse eller korroderede?

A. Spænd batterikablerne og rengør batteripolerne.

Q. Er sikringen for elektrisk startrelæ eller det elektriske kredsløb brændt over?

A. Kontroller årsagen til den elektriske overbelastning og reparer. Udskift sikringen med en ny med korrekte amperetal.

Q. Er starterkomponenterne defekte?

A. Få det eftersat af en Yamaha-forhandler.

Q. Er omskifteren i gear?

A. Skift til frigear.

### Motoren vil ikke starte (starteren virker).

Q. Er brændstoftanken tom?

A. Fyld tanken med rent, frisk brændstof.

Q. Er brændstoffet forurenede eller gammelt?

A. Fyld tanken med rent, frisk brændstof.

Q. Er brændstoffilteret tilstoppet?

A. Rengør eller udskift filteret.

Q. Er starterproceduren forkert?

A. Se side 32.

Q. Har brændstofpumpen fejlfungeret?

A. Få det eftersat af en Yamaha-forhandler.

Q. Er tændrøret(ene) tilsmudset(ede) eller af en forkert type?

A. Eftersø tændrøret(ene). Rengør eller udskift til anbefalet type.

Q. Er tændrørshætten(rne) anbragt forkert?

A. Eftersø og genmonter hætten(rne).

Q. Er tændingsledningerne skadede eller tilsluttet dårligt?

A. Eftersø kablerne for slid eller brud. Spænd alle løse forbindelser. Udskift slidte eller knækkede ledninger.

Q. Er tændingsdelene defekte?

A. Få det eftersat af en Yamaha-forhandler.

Q. Er taljerebet til kontakten for motorstop ikke monteret?

A. Monter taljerebet.

Q. Er motorens indre dele beskadigede?

A. Få det eftersat af en Yamaha-forhandler.

### Motoren kører ujævnt i tomgang eller går i stå.

Q. Er tændrøret(ene) tilgroet(ede) eller af en forkert type?

# Fejlgenopretning

---

A. Efterse tændrøret(ene). Rengør eller udskift til anbefalet type.

Q. Er brændstofssystemet blokeret?

A. Efterse om brændstofslangen er i klemme eller bøjet eller om der er blokeringer i brændstofssystemet.

Q. Er brændstoffet forurenede eller gammelt?

A. Fyld tanken med rent, frisk brændstof.

Q. Er brændstoffilteret tilstoppet?

A. Rengør eller udskift filteret.

Q. Har tændingsdelene svigtet?

A. Få det eftersat af en Yamaha-forhandler.

Q. Er advarselssystemet aktiveret?

A. Find og ret årsagen til advarsel.

Q. Er gnistafstanden på tændrør forkert?

A. Undersøg og juster som angivet.

Q. Er tændingsledningerne skadede eller tilsluttet dårligt?

A. Efterse kablerne for slid eller brud. Spænd alle løse forbindelser. Udskift slidte eller knækkede ledninger.

Q. Bruges der ikke den foreskrevne motorolie?

A. Efterse og udskift olie som foreskrevet.

Q. Er termostaten defekt eller tilstoppet?

A. Få det eftersat af en Yamaha-forhandler.

Q. Er karburatortilslutningerne forkerte?

A. Få det eftersat af en Yamaha-forhandler.

Q. Er brændstofpumpen ødelagt?

A. Få det eftersat af en Yamaha-forhandler.

Q. Er luftskruen på brændstoftanken lukket?

A. Åbn luftskruen.

Q. Er chokerhåndtaget trukket ud?

A. Tryk det tilbage til udgangspositionen.

Q. Er motorvinklen for høj?

A. Sæt den tilbage til normal driftsposition.

Q. Er karburatoren tilstoppet?

A. Få det eftersat af en Yamaha-forhandler.

Q. Er tilslutningen af kobling til brændstofslange forkert?

A. Tilslut korrekt.

Q. Er gasspjældets justering forkert?

A. Få det eftersat af en Yamaha-forhandler.

Q. Er batterikablet frakoblet?

A. Tilslut det sikkert.

**Advarselsbrummen lyder eller indikatorens lyser.**

Q. Er kølesystemet tilstoppet?

A. Efterse om vandindtaget er begrænset.

Q. Er motoroliestanden lav?

A. Fyld olietanken med foreskrevet motorolie.

Q. Er varmeområdet for tændrør forkert?

A. Efterse tændrøret og udskift det med et af den anbefalede type.

Q. Bruges der ikke den foreskrevne motorolie?

A. Efterse og udskift olie med foreskrevet type.



Q. Er motorolien forurennet eller forringet?  
A. Udskift olien med frisk, foreskrevet type.

Q. Er oliefilteret tilstoppet?  
A. Få det eftersat af en Yamaha-forhandler.

Q. Har olie føde-/indsprøjtningssumpen svigtet?  
A. Få det eftersat af en Yamaha-forhandler.

Q. Er bådens last fordelt forkert?  
A. Fordel lasten for at få båden placeret plant.

Q. Er vandpumpen eller termostaten defekt?  
A. Få det eftersat af en Yamaha-forhandler.

Q. Er der overskydende vand i brændstoffilterbeholderen?  
A. Aftap filterkappen.

## Motorstrømtab.

Q. Er skruen beskadiget?  
A. Få skruen repareret eller udskiftet.

Q. Er skruestigningen eller diameteren forkert?  
A. Monter en korrekt skrue for at sejle på-hængsmotoren med dens anbefalede hastighed (omdr/min.).

Q. Er trimvinklen forkert?  
A. Juster trimvinklen for at opnå den mest effektive sejlads.

Q. Er motoren monteret i forkert højde på hækbjælken?  
A. Få motoren justeret til den rigtige hækbjælke højde.

Q. Er advarselssystemet aktiveret?

A. Find og ret årsagen til advarsel.

Q. Er bådens bund tilgroet med søvækst?  
A. Rens bådens bund.

Q. Er tændrøret(ene) tilsmudset(ede) eller af en forkert type?  
A. Eftersø tændrøret(ene). Rengør eller udskift til anbefalet type.

Q. Er der sammenfiltret søgræs eller andre fremmedlegemer på gearindkapslingen?  
A. Fjern fremmedlegemerne og rengør nederste del.

Q. Er brændstofssystemet blokeret?  
A. Eftersø om brændstofslangen er i klemme eller bøjet eller om der er blokeringer i brændstofsystemet.

Q. Er brændstoffilteret tilstoppet?  
A. Rengør eller udskift filteret.

Q. Er brændstoffet forurennet eller gammelt?  
A. Fyld tanken med rent, frisk brændstof.

Q. Er gnistafstanden på tændrør forkert?  
A. Undersøg og juster som angivet.

Q. Er tændingsledningerne skadede eller tilsluttet dårligt?  
A. Eftersø kablerne for slid eller brud. Spænd alle løse forbindelser. Udskift slidte eller knækkede ledninger.

Q. Svigter nogle af de elektriske komponenter?  
A. Få det eftersat af en Yamaha-forhandler.

Q. Bruges ikke det specificerede brændstof?  
A. Udskift brændstoffet med foreskrevet ty-

# Fejlgenopretning

---

pe.

Q. Bruges der ikke den foreskrevne motorolie?

A. Efterse og udskift olie med foreskrevet type.

Q. Er termostaten defekt eller tilstoppet?

A. Få det eftersat af en Yamaha-forhandler.

Q. Er luftskruen lukket?

A. Åbn luftskruen.

Q. Er brændstofpumpen ødelagt?

A. Få det eftersat af en Yamaha-forhandler.

Q. Er tilslutningen af kobling til brændstofslange forkert?

A. Tilslut korrekt.

Q. Er varmeområdet for tænderør forkert?

A. Efterse tænderøret og udskift det med et af den anbefalede type.

Q. Er højtrykspumpens drivrem knækket?

A. Få det eftersat af en Yamaha-forhandler.

Q. Reagerer motoren ikke ordentligt til gearomskifterens indstilling?

A. Få det eftersat af en Yamaha-forhandler.

## Motoren vibrerer for meget.

Q. Er skruen beskadiget?

A. Få skruen repareret eller udskiftet.

Q. Er skruetakslen beskadiget?

A. Få det eftersat af en Yamaha-forhandler.

Q. Er der sammenfiltret søgræs eller andre fremmedlegemer på skruen?

A. Fjern dem og rengør skruen.

Q. Er motorens monteringsbolt løs?

A. Spænd boltene.

Q. Er styretappen løs eller beskadiget?

A. Spænd den eller få den eftersat af en Yamaha-forhandler.

KMU29432

## Foreløbig aktion i nødstilfælde

KMU29440

### Slagskade

KWM00870



**Påhængsmotoren kan blive alvorligt beskadiget ved en kollision under sejlads eller på en trailer. Skaderne kan gøre påhængsmotoren usikker at anvende.**

Hvis en påhængsmotor rammer en genstand i vandet, så følg nedenstående procedure.



1. Stop motoren med det samme.
2. Undersøg kontrolsystemet og alle komponenter for skade. Undersøg også båden for skade.
3. Uanset om der er fundet skade eller ej, skal du returnere til nærmeste havn langsomt og forsigtigt.
4. Få en Yamaha-forhandler til at undersøge påhængsmotoren inden du bruger den igen.

KMU29450

## At sejle med enkelt motor

Når man kun anvender én motor i nødstilfælde, skal man huske at vippe den anden motor op og køre den anden motor for lav hastighed.

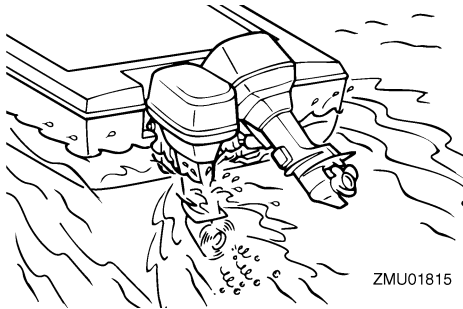
KCM00370

### **VIGTIGT:**

Hvis båden sejles med en en motor i vandet men ikke i gang, kan der komme vand ind i udstødningsrøret på grund af bølgerne, hvilket kan føre til problemer med motoren.

### **BEMÆRK:**

Når du manøvrerer med lave hastigheder, som f.eks. i nærheden af en havn, anbefales det, at begge motorer er i gang, med den ene i frigear, hvis muligt.



KMU29462

## Udskiftning af sikring

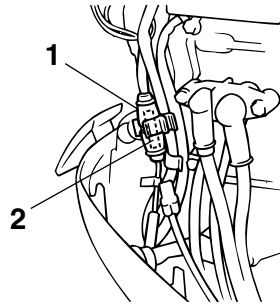
Hvis sikringen brændt over på en model med elektrisk start, skal sikringsholderen åbnes og sikringen erstattes med en ny med det rigtige amperetal.

KWM00630

### **⚠ ADVARSEL**

Anvend kun de anviste sikringer. Hvis der anvendes en ukorrekt sikring eller et metalstykke, kan der blive en for stor spænding. Dette kan føre til, at det elektriske system beskadiges og der opstår fare for

## brand.



1. Sikringsholder
2. Sikring (20 A, 30 A)

### **BEMÆRK:**

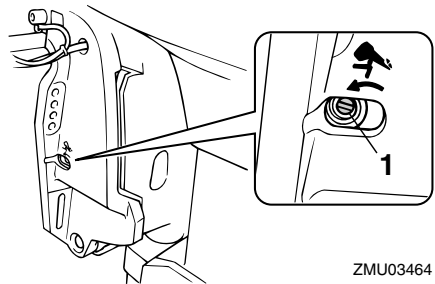
Ret henvendelse til din Yamaha-forhandler, hvis den nye sikring med det samme springer igen.

KMU29522

## Elektrisk trim og tilt / elektrisk tilt fungerer ikke

Hvis motoren ikke kan vippes op eller ned med den elektriske trim og tilt / den elektriske tilt på grund af et fladt batteri eller fejl i den elektriske trim- og tiltmotor / den elektriske tiltenhed, kan motoren vippes manuelt.

1. Løsn den manuelle ventil skrue ved at dreje den mod uret, indtil den stopper.



1. Skrue til manuel ventil

# Fejlgenopretning

2. Sæt motoren i den ønskede stilling, og spænd derefter den manuelle ventilskruer ved at dreje den med uret.

KMU29532

## Starteren virker ikke

Hvis starteren ikke virker (motoren kan ikke tørnes), kan motoren startes med rebet til nødstart.

KWM01021



- Anvend denne procedure i nødsituationer og kun til at returnere til nærmeste havn for reparation.
- Når rebet til nødstart anvendes til at starte motoren med, så virker start-i-gear beskyttelsen ikke. Kontroller at fjernstyringshåndtaget er i frigear. Ellers kan båden uventet sætte i gang, hvilket kan føre til uheld.
- Monter taljerebet fra stopknappen på et sikkert sted på dit tøj, din arm eller dit ben under betjening af båden.
- Monter ikke taljerebet på tøj som kan rives løst. Anbring ikke rebet, hvor det kan blive viklet ind i noget, der forhindrer det i at fungere.
- Undgå at tilfældigvis trække i taljerebet under normal betjening. Tab af motorkraft betyder i de fleste tilfælde også tab af det meste af styreevnen. Uden motorkraft vil båden hurtigt nedsætte farten. Dette kan medføre at personer og genstande kan blive kastet fremad i båden.
- Kontroller at der ikke står nogen personer bag dig, når du trækker i startrebet. Man kan ramme nogen bagved og skade dem.
- Et fritliggende svinghjul er meget farligt. Hold løs beklædning og andre ting borte ved start af motoren. Anvend kun

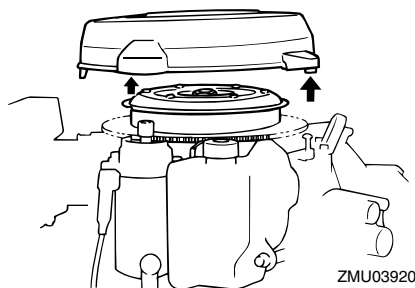
rebet til nødstart som anført. Rør ikke ved svinghjulet eller andre bevægelige dele, når motoren kører. Monter ikke startmekanismen eller øverste motorskærm, medens motoren er i gang.

- Rør ikke ved tændspole, tændrørsledning, tændrørshætte eller andre elektriske dele ved start eller betjening af motoren. Det kan give elektrisk stød.

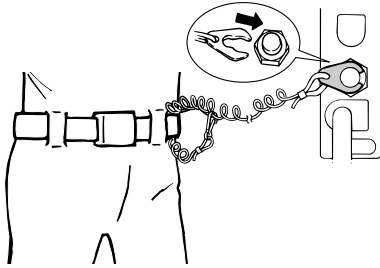
KMU29561

## Nødstart af motor

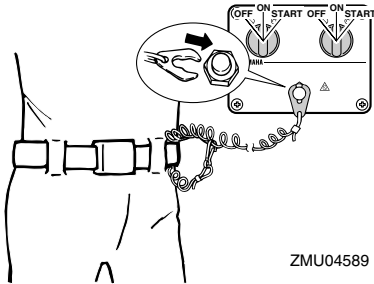
1. Fjern øverste motorskærm.
2. Fjern start-i-gear beskyttelseskablet fra starteren, hvis udstyret med et sådant.
3. Fjern dækslet til starteren/svinghjulet efter at have fjernet bolten(e).



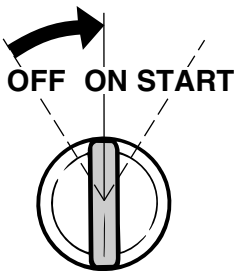
4. Forbered motoren for start. For yderligere information, se side 32. Forvis dig om, at motoren er i frigear, og at taljerebets låseplade til stopknap er fastgjort til stopknappen. Hovedkontakten skal være "ON" (tændt), hvis udstyret.



ZMU02334

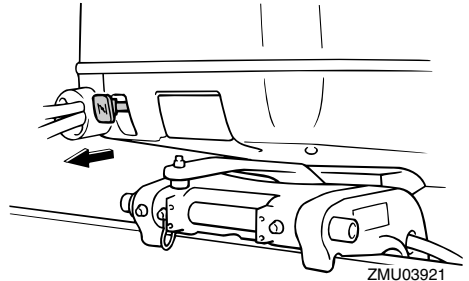


ZMU04589



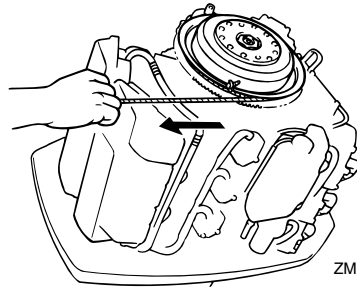
ZMU01906

5. Hvis udstyret med chokerhåndtag, skal det trækkes ud, når motoren er kold. Når motoren er startet, skal chokerhåndtaget gradvist sættes tilbage til udgangsstillingen mens motoren varmer op.



ZMU03921

6. Sæt den knyttede ende af nødstarterrebet ind i kærven i svinghjulet og vikl rebet flere omgange rundt om svinghjulet med uret.



ZMU03466

7. Træk hurtigt ligeud for at tørne og starte motoren. Gentag hvis nødvendigt.

KMU29670

## Motoren virker ikke

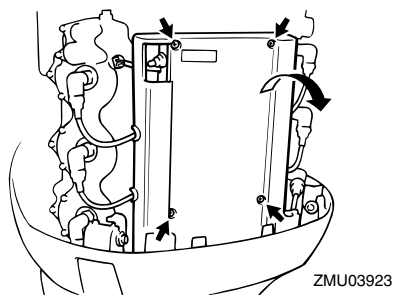
KMU29691

### Fejl i tændingsystem

Hvis batterispændingen er lav eller i det usandsynlige tilfælde af fejl i tændings-system, kan motorhastigheden blive uregelmæssig eller motoren kan stoppe. I sådanne situationer følges nedenstående procedurer.

1. Fjern CDI enhedsdæksel eller elektrisk dæksel, hvis udstyret med et sådant.

# Fejlgenopretning



2. Frakobl CDI-enhedens gule reb (nød-kredsløb) for at vende tilbage til havnen.

KWM00350

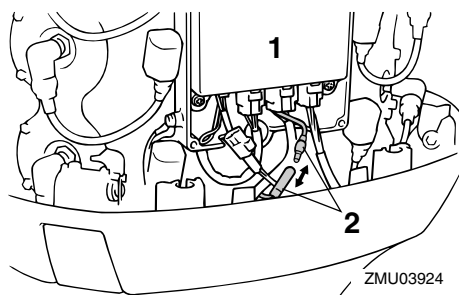
## ! ADVARSEL

Når det gule kabel er afmonteret, vil tomgangen og tomgangshastigheden være en smule højere end normalt. Udvis forsigtighed ved start og stop af motoren.

KCM00380

## VIGTIGT:

Følg kun denne procedure i nødstilfælde, og kun lige længe nok til at nå til nærmeste havn for reparation.



1. CDI-enhed
2. Det gule kabel

KMU29741

## Aktivering af advarsel for lav oliestand

Hvis olieniveauet falder for meget, vil det

røde segment blive vist på indikatoren for olieniveau, og der vil lyde en brummer og motoromdrejningerne begrænses til ca. 2000 omdr./min. Hvis dette sker, kan en reserve-mængde af olie pumpes fra den udvendige oliebeholder til tanken for motorolie ved hjælp af nødafbryderen.

KWM01050

## ! ADVARSEL

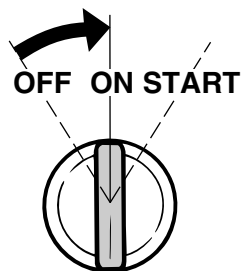
Husk at stoppe motoren inden anvendelse af denne procedure.

KCM00900

## VIGTIGT:

- Hvis nødafbryderen holdes oppe i for lang tid, vil der blive pumpet for meget olie til tanken for motorolie og oversvømme denne. Slip afbryderen, når olien når øverste niveaumærke på tanken for motorolie.
- Brug ikke denne nødprocedure, medmindre oliestandens advarselsslamper er i drift.

1. Fjern øverste motorskærm.
2. Tænd for hovedkontakten.



3. Hæv nødafbryderen til oliereservepumpe ind i motorolietanken fra den udvendige oliebeholder.

KMU29760

## Behandling af neddykket motor

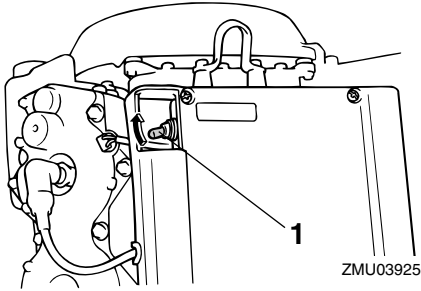
Hvis en påhængsmotor har været under vandet, bør man omgående tage den til en Yamaha-forhandler. Ellers vil der starte korrosion næsten omgående.

Hvis du ikke kan tage påhængsmotoren til en Yamaha-forhandler, så følg nedenstående procedure for at minimere skaderne på motoren.

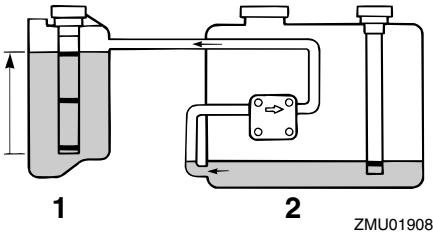
KMU29771

### Procedure

1. Vask grundigt mudder, salt, tang osv. væk med ferskvand.



1. Nødafbryder



1. Motorolietank
2. Udvendig oliebeholder



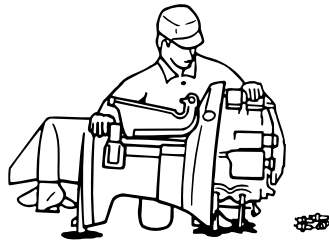
ZMU01909

4. Efter at have brugt nødafbryderen, sluk for hovedkontakten, og tænd den derefter igen. Dette nulstiller advarselssystemet til normal betjening. Det gule segment vil fortsat blive vist på indikatoren for olieniveau.
5. Start motoren og sejl til den nærmeste havn for at få mere olie.

### BEMÆRK:

- Den maksimale reserveoliekapacitet er  $1500 \text{ cm}^3$  (1.6 US qt, 1.31 Imp qt).
- Oliefødepumpen vil ikke virke, hvis motoren er vippet mere op end  $35^\circ$ . Sæt motoren i lodret stilling (ikke vippet) inden anvendelse af nødafbryderen.

2. Fjern tændrørene og vend tændrørshullerne nedad for at eventuelt vand, mudder eller urenheder kan løbe ud.



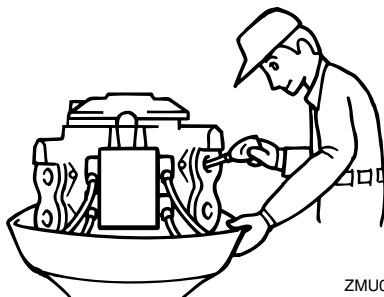
ZMU01910

3. Aftap brændstoffet fra karburator, brændstoffilter og brændstoftør.

# Fejlgenopretning

---

4. Fremfør olieforstøver eller motorolie gennem karburator(er) og tændrørshuller mens der tørrnes med den manuelle starter eller rebet til nødstart.



ZMU01911

5. Bring påhængsmotoren til en Yamaha-forhandler så hurtigt som muligt.

KCM00400

**VIGTIGT:** \_\_\_\_\_

**Forsøg ikke på at køre med påhængsmotoren før den er fuldkommen eftersat.**

---








YAMAHA MOTOR CO., LTD.

Trykt i Japan

April 2006-0.1 × 1 

Trykt på genbrugspapier